DOC 56 **1780/006**

BELGISCHE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

20 november 2026

WETSONTWERP

houdende diverse bepalingen inzake consumentenbescherming

Verslag van de tweede lezing

namens de commissie voor Economie, Consumentenbescherming en Digitalisering uitgebracht door de heer **Reccino Van Lommel**

Inhoud Blz.

I. Procedure 3
II. Bespreking 4
III. Stemmingen 11
Bijlage: wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst 18

Zie:

Doc 56 **1780/ (2025/2026)**:
001: Wetsontwerp.
002: Verslag van de eerste lezing.
003: Artikelen aangenomen in eerste lezing.
004: Amendementen.
005: Advies van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.

Zie ook:
007: Tekst aangenomen in tweede lezing.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS DE BELGIQUE

20 novembre 2026

PROJET DE LOI

portant dispositions diverses en matière de protection des consommateurs

Rapport de la deuxième lecture

fait au nom de la commission de l'Économie, de la Protection des consommateurs et de la Digitalisation par M. **Reccino Van Lommel**

Sommaire Pages

I. Procédure 3
II. Discussion 4
III. Votes 11
Annexe: note de légistique du Service juridique 27

Voir:

Doc 56 **1780/ (2025/2026)**:
001: Projet de loi.
002: Rapport de la première lecture.
003: Articles adoptés en première lecture.
004: Amendements.
005: Avis du Conseil central de l'économie.

Voir aussi:
007: Texte adopté en deuxième lecture.

Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport
Voorzitter/Président: Roberto D'Amico

A. — Vaste leden / Titulaires:		**B. — Plaatsvervangers / Suppléants:**
N-VA	Michael Freilich, Lieve Truyman, Charlotte Verkeyn	Katrijn van Riet, Jeroen Bergers, Dorien Cuylaerts, Wouter Raskin
VB	Dieter Keuten, Reccino Van Lommel	Kurt Moons, Lode Vereeck, Wouter Vermeersch
MR	Anthony Dufrane, Youssef Handichi	Georges-Louis Bouchez, Gilles Foret, Florence Reuter
PS	Patrick Prévot, Sophie Thémont	Hugues Bayet, Ridouane Chahid, Christophe Lacroix
PVDA-PTB	Roberto D'Amico, Annik Van den Bosch	Kim De Witte, Raoul Hedebouw, Nadia Moscufo
Les Engagés	Julien Matagne, Ismaël Nuino	Serge Hiligsmann, Anne Pirson, Carmen Ramlot
Vooruit	Jessy Salenbien	Nele Daenen, Alain Yzermans
cd&v	Leentje Grillaert	Tine Gielis, Nathalie Muylle
Ecolo-Groen	Meyrem Almaci	Rajae Maouane, Dieter Vanbesien
Anders.	Steven Coenegrachts	Sandro Di Nunzio, Kjell Vander Elst

N-VA	:	*Nieuw-Vlaamse Alliantie*
VB	:	*Vlaams Belang*
MR	:	*Mouvement Réformateur*
PS	:	*Parti Socialiste*
PVDA-PTB	:	*Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique*
Les Engagés	:	*Les Engagés*
Vooruit	:	*Vooruit*
cd&v	:	*Christen-Democratisch en Vlaams*
Ecolo-Groen	:	*Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen*
Anders.	:	*Anders.*
DéFI	:	*Démocrate Fédéraliste Indépendant*
ONAFH/INDÉP	:	*Onafhankelijk-Indépendant*

Afkorting bij de nummering van de publicaties:		*Abréviations dans la numérotation des publications:*	
DOC 56 0000/000	*Parlementair document van de 56e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer*	*DOC 56 0000/000*	*Document de la 56e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi*
QRVA	*Schriftelijke Vragen en Antwoorden*	*QRVA*	*Questions et Réponses écrites*
CRIV	*Voorlopige versie van het Integraal Verslag*	*CRIV*	*Version provisoire du Compte Rendu Intégral*
CRABV	*Beknopt Verslag*	*CRABV*	*Compte Rendu Analytique*
CRIV	*Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)*	*CRIV*	*Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)*
PLEN	*Plenum*	*PLEN*	*Séance plénière*
COM	*Commissievergadering*	*COM*	*Réunion de commission*
MOT	*Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)*	*MOT*	*Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)*

Dames en Heren,

Met toepassing van artikel 83 van het Kamerreglement heeft uw commissie tijdens haar vergadering van 10 november 2026 een tweede lezing gehouden over de artikelen van het wetsontwerp die zij in eerste lezing had aangenomen tijdens haar vergadering van 21 oktober 2026 (DOC 56 1780/003).

I. — **PROCEDURE**

Tijdens de vergadering van 10 november 2026 heeft de commissie kennisgenomen van de wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst van de Kamer inzake de in eerste lezing aangenomen artikelen van het ter bespreking voorliggende wetsontwerp (hierna: de nota). Deze nota wordt in de bijlage van dit verslag opgenomen.

De heer Rob Beenders, minister van Consumentenbescherming, Socialefraudebestrijding, Personen met een handicap en Gelijke Kansen, dankt de Juridische Dienst van de Kamer voor de kwaliteitsvolle wetgevingstechnische nota, waarmee hij nagenoeg volledig kan instemmen.

Met uitzondering van de opmerkingen onder de randnummers 4, 7, 9 en 18 aanvaardt de minister alle opmerkingen van de Juridische Dienst. Met instemming van de commissie stelt hij voor om de door de Juridische Dienst geformuleerde suggesties rechtstreeks in de tekst van het wetsontwerp te verwerken wat betreft de louter vormelijke verbeteringen en taalkundige correcties onder de randnummers 19 tot 34, de verbeteringen betreffende de inleidende zinnen van de artikelen en de zogenaamde “kleine” verbeteringen. Wat de opmerkingen onder de overige randnummers betreft, stelt hij wijzigingen aan het wetsontwerp voor om daaraan gevolg te geven.

Naar aanleiding van de opmerkingen onder de randnummers 1, 8, 10 tot 12, 14, 17 en 27 dient *mevrouw Jessy Salenbien c.s. de amendementen nrs. 8 tot 15* (DOC 56 1780/004) in. Verder dient zij namens de meerderheid ook nog *de amendementen nrs. 1 tot 7* in (DOC 56 1780/004) (zie II. Bespreking).

Op 29 oktober 2026 ontving de commissie een initiatiefadvies van de Orde van Vlaamse Balies. Bij e-mail van 10 november 2026 heeft AVOCATS.BE te kennen gegeven zich aan te sluiten bij dat advies.

Mesdames, Messieurs,

En application de l’article 83 du Règlement de la Chambre, votre commission a procédé, au cours de sa réunion du 10 novembre 2026, à une deuxième lecture des articles du projet de loi qu’elle a adoptés en première lecture lors de sa réunion du 21 octobre 2026 (DOC 56 1780/003).

I. — **PROCÉDURE**

Lors de la réunion du 10 novembre 2026, la commission a pris connaissance de la note de légistique du Service juridique de la Chambre concernant les articles adoptés en première lecture du projet de loi à l’examen (ci-après: “la note”). Cette note est annexée au présent rapport.

M. Rob Beenders, ministre de la Protection des consommateurs, de la Lutte contre la Fraude sociale, des Personnes handicapées et de l’Égalité des chances, remercie le Service juridique de la Chambre pour la note de légistique de grande qualité, à laquelle il souscrit presque entièrement.

À l’exception des observations figurant sous les points 4, 7, 9 et 18, le ministre approuve toutes les observations du Service juridique. Avec l’accord de la commission, il propose d’intégrer directement dans le texte du projet de loi les suggestions formulées par le Service juridique, en ce qui concerne les améliorations purement formelles et les corrections d’ordre purement linguistique mentionnées aux points 19 à 34, les corrections relatives aux phrases liminaires des articles et les corrections “moins importantes”. Pour ce qui est des observations formulées aux autres points, il propose d’apporter des modifications au projet de loi afin d’y donner suite.

Afin de répondre aux observations formulées aux points 1, 8, 10 à 12, 14, 17 et 27, *Mme Jessy Salenbien et consorts* présentent les *amendements nos 8 à 15* (DOC 56 1780/004). En outre, elle présente, au nom de la majorité, les *amendements nos 1 à 7* (DOC 56 1780/004) (voir II. Discussion).

Le 29 octobre 2026, la commission a reçu un avis d’initiative rendu par l’Orde van Vlaamse Balies. Par courriel du 10 novembre 2026, AVOCATS.BE a fait savoir qu’il se ralliait à cet avis.

II. — **BESPREKING**

De heer Rob Beenders, minister van Consumentenbescherming, Socialefraudebestrijding, Personen met een handicap en Gelijke Kansen, licht zijn standpunt toe omtrent de opmerkingen van de nota.

Wat de opmerking onder randnummer 2 betreft, aangaande artikel 4 van het wetsontwerp, legt de minister uit dat het aanvankelijk de bedoeling was om ook voor de waterdistributie een kortere verjaringstermijn op te nemen. Uiteindelijk werd evenwel van dat idee afgezien. Het doel van het ontworpen artikel 2277, 6°, van het Burgerlijk Wetboek is dan ook om voor dit soort diensten de regel van het huidige artikel 2277, zevende lid, van het Burgerlijk Wetboek te behouden. De daarin gebruikte bewoordingen ("levering van goederen en diensten via distributienetten voor water") kan dan ook worden overgenomen.

De minister benadrukt dat de Juridische Dienst in zijn opmerking onder randnummer 17 van de nota terecht van oordeel is dat de tekst van artikel 38 van het wetsontwerp geen overgangsbepaling is en derhalve moet worden geschrapt. Dientengevolge wordt voorgesteld artikel 5 van het wetsontwerp te wijzigen, teneinde de tekst van artikel 38 op te nemen in een nieuw lid van het ontworpen artikel 2277*quater* van het Burgerlijk Wetboek. Die wijzigingen worden doorgevoerd via de amendementen nrs. 14 en 15 (DOC 56 1780/004), betreffende respectievelijk de artikelen 38 en 5.

Wat de opmerking onder randnummer 3 betreft, aangaande artikel 7 van het wetsontwerp, geeft de minister aan dat in de Franse versie de begrippen "*employé*" en "*représentant*" dienen te worden vervangen door respectievelijk de termen "*préposé*" en "*mandataire*".

Inzake de opmerking onder randnummer 4 van de nota, betreffende artikel 8 van het wetsontwerp, geeft de minister aan dat de vermelding van het "tarief" in artikel VII.57, § 3 (vroeger tweede lid, dat het zevende lid wordt) zowel kan verwijzen naar het in het eerste lid vastgestelde bedrag als naar het afwijkende bedrag dat op basis van de ontworpen volgende leden wordt vastgesteld. Inzake de overeenstemming der talen in artikel VII.57, § 3, vijfde lid, van het Wetboek van economisch recht (WER), waarop de Juridische Dienst onder randnummer 5 van zijn nota de aandacht heeft gevestigd, is de minister van oordeel dat de Franse tekst moet worden gehandhaafd en dat de Nederlandse tekst dienovereenkomstig moet worden aangepast.

II. — **DISCUSSION**

M. Rob Beenders, ministre de la Protection des consommateurs, de la Lutte contre la Fraude sociale, des Personnes handicapées et de l'Égalité des chances, répond aux observations formulées dans la note.

En ce qui concerne l'observation figurant au point 2, relative à l'article 4 du projet de loi à l'examen, le ministre explique qu'il était initialement prévu de raccourcir le délai de prescription pour la distribution de l'eau. Cette idée a finalement toutefois été rejetée. L'article 2277, 6°, en projet, du Code civil vise à conserver la règle prévue à l'actuel article 2277, alinéa 7, du Code civil pour des services de ce type. La formulation utilisée dans cet article ("la fourniture de biens et de services via des réseaux de distribution d'eau") peut donc également être reproduite.

Le ministre souligne que le Service juridique a considéré, à juste titre, dans son observation formulée au point 17 de la note, que le texte de l'article 38 du projet de loi ne constitue pas une disposition transitoire et doit dès lors être supprimé. Il propose par conséquent de modifier l'article 5 du projet de loi afin de reprendre le texte de l'article 38 dans un nouvel alinéa de l'article 2277*quater*, en projet, du Code civil. Ces modifications sont opérées par les amendements n^{os} 14 et 15 (DOC 56 1780/004), relatifs respectivement aux articles 38 et 5.

En ce qui concerne l'observation figurant au point 3, relative à l'article 7 du projet de loi à l'examen, le ministre indique qu'il convient, dans la version française, de remplacer respectivement les notions d'"employé" et de "représentant" par celles de "préposé" et de "mandataire".

En ce qui concerne l'observation sous le point 4 de la note, relative à l'article 8 du projet de loi, le ministre indique que la mention du "tarif" dans l'article VII.57, § 3, alinéa 2 ancien, devenant l'alinéa 7, peut aussi bien renvoyer au montant fixé par l'alinéa 1er qu'au montant dérogatoire fixé sur la base des alinéas suivants, en projet. Par ailleurs, en ce qui concerne le problème de concordance linguistique de l'article VII.57, § 3, alinéa 5, du Code de droit économique (CDE), souligné par le Service juridique au point 5 de sa note, le ministre estime qu'il convient de conserver le texte français et d'adapter le texte néerlandais en conséquence.

Voor de opmerking onder randnummer 6, met betrekking tot artikel 13, wordt in een oplossing voorzien door amendement nr. 4 (DOC 56 1780/004).

Inzake de opmerking onder randnummer 7, betreffende artikel 20 van het wetsontwerp, merkt de minister op dat amendement nr. 8 (DOC 56 1780/004) tot doel heeft elk risico op verwarring weg te nemen met betrekking tot de kennisgeving waardoor de termijn begint te lopen als bedoeld in het ontworpen artikel XV.68/3, § 2, vijfde lid, WER. Voor het overige verwijzen de termen “analyse of controle” inderdaad naar de handelingen die bestaan uit “het inspecteren, bestuderen, demonteren en testen van goederen of diensten, of het doen inspecteren, bestuderen, demonteren en testen daarvan”, zoals bedoeld in artikel XV.3, 8°, WER. Die nieuwe terminologie werd gekozen met het oog op vereenvoudiging en heeft geen juridische gevolgen. Tot slot verduidelijkt de minister in respons op de opmerking onder randnummer 9 van de nota dat de term “vastgestelde termijn”, zoals bedoeld in het ontworpen artikel XV.68/3, § 7, tweede lid, WER, geen verwijzing is naar een nieuwe bijzondere termijn, maar louter naar de termijn waarover de betrokkene beschikt om de aangetekende zending op te halen bij het postkantoor wanneer hij die niet in ontvangst heeft kunnen nemen bij het bezoek van de postbode.

Aan de opmerkingen onder de randnummers 10 tot 12 wordt tegemoetgekomen door amendement nr. 11 (DOC 56 1780/004).

Inzake de door de Juridische Dienst onder randnummer 13 aan de orde gestelde overeenstemming der talen in artikel 26 moeten de termen “toegangspunt” in het Nederlands en “*point d’accès*” in het Frans worden gebruikt. Die termen stroken met de terminologie die in de gewestelijke technische voorschriften wordt gebruikt. Voorts moet die bepaling als 89° worden genummerd in plaats van als 86°, aangezien er inmiddels nog andere wijzigingen werden doorgevoerd.

De artikelen 27 en 29 van het wetsontwerp, die betrekking hebben op de wijzigingen van de gas- en elektriciteitswetgeving, hebben aanleiding gegeven tot meerdere opmerkingen vanwege de Juridische Dienst. Om hieraan gevolg te geven, werden vier amendementen voorbereid: de amendementen nrs. 9 en 10 (DOC 56 1780/004) voegen de regels met betrekking tot de eindafrekening en de termijnen waarbinnen een leverancier deze in geval van een fout kan rechtzetten, samen in één enkel lid, in antwoord op de opmerking onder randnummer 14. De amendementen nrs. 12 en 13 (DOC 56 1780/004) hebben tot doel de term “*occupant*” of “bewoner” te vervangen door nauwkeurigere termen, om zo tegemoet te komen aan de opmerking onder randnummer 1. Wat tot slot

L’amendement n° 4 (DOC 56 1780/004) tend à remédier au problème soulevé par l’observation figurant au point 6 de la note, relative à l’article 13 du projet de loi à l’examen.

Pour ce qui concerne le point 7 de la note, relative à l’article 20 du projet de loi, le ministre fait remarquer que l’amendement n° 8 (DOC 56 1780/004) tend à écarter tout risque de confusion quant à la notification faisant courir le délai visé à l’article XV.68/3, § 2, alinéa 5, en projet, du CDE. Pour le reste, les termes “analyse ou contrôle” renvoient bien aux actions consistant à “inspecter, étudier, démonter et tester des biens ou des services, ou les faire inspecter, étudier, démonter et tester”, visées à l’article XV.3, 8°, du CDE. Cette nouvelle terminologie a été choisie dans un souci de simplification, sans incidence sur le plan juridique. Enfin, en réponse à l’observation formulée au point 9 de la note, le ministre précise que les termes “délai requis”, visés à l’article XV.68/3, § 7, alinéa 2, en projet, du CDE, ne font pas référence à un nouveau délai particulier, mais simplement au délai dont dispose la personne concernée pour retirer l’envoi recommandé à la poste lorsqu’elle n’a pas pu le réceptionner lors du passage du facteur.

L’amendement n° 11 (DOC 56 1780/004) tend à répondre aux observations figurant aux points 10 à 12 de la note.

En ce qui concerne le problème de concordance linguistique à l’article 26, soulevé par le Service juridique au point 13 de sa note, les termes à utiliser sont “*toegangspunt*” en néerlandais et “point d’accès” en français. Ces termes correspondent à la terminologie utilisée dans les règlements techniques régionaux. Par ailleurs, au lieu d’insérer le 86°, il y a lieu de numéroter cette disposition en 89°, d’autres modifications étant intervenues entre-temps.

Les articles 27 et 29 du projet de loi à l’examen, qui portent sur les modifications de la législation relative au gaz et à l’électricité, ont donné lieu à plusieurs observations de la part du Service juridique. Afin d’y donner suite, quatre amendements ont été élaborés: les amendements n^{os} 9 et 10 (DOC 56 1780/004) tendent à donner suite à l’observation figurant au point 14 en rassemblant dans un seul alinéa les règles concernant le décompte de clôture et les délais dont dispose un fournisseur pour le rectifier en cas d’erreur. Les amendements n^{os} 12 et 13 (DOC 56 1780/004) tendent à remplacer le terme “occupant” ou “*bewoner*” par des termes plus précis, afin de donner suite à l’observation figurant au point 1. Enfin, en ce qui concerne l’observation figurant au

de opmerking onder randnummer 15 betreft, geeft de minister aan dat de Nederlandse tekst hier maatgevend is; dienvolgens worden in de Franse tekst van de artikelen 15/5*bis*, § 11/1/1, tiende lid, van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige produkten en andere door middel van leidingen (Gaswet) en 18, § 5, tiende lid, van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt (Elektriciteitswet), het woord "*remettent*" vervangen door de woorden "*mettent [] à disposition*".

Inzake de overeenstemming der talen in artikel 30 (opmerking nr. 16) merkt de minister op dat de Nederlandse tekst voorrang moet krijgen en dat de Franse tekst van het ontworpen artikel 2, eerste lid, 94°, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten dienovereenkomstig moet worden aangepast. Aldus zal worden verwezen naar "consumenten" in plaats van naar "gebruikers".

Wat ten slotte artikel 39 betreft, waarnaar onder randnummer 18 wordt verwezen, legt de minister uit dat de gebruikte terminologie bewust is gekozen, na uitgebreid overleg met de betrokken partijen. Hij is dan ook van mening dat de tekst niet moet worden aangepast. Hij wenst niettemin de volgende verduidelijkingen met betrekking tot de interpretatie van deze overgangsbepaling te geven De bepalingen inzake "verkorte" verjaringstermijnen, dat wil zeggen termijnen van minder dan vijf jaar, zijn uitsluitend opgenomen in artikel 5. Daarom verwijst de overgangsbepaling uitsluitend naar dit artikel. Deze overgangsbepaling is wel van toepassing op rechtszaken die al voor de inwerkingtreding van de wet aanhangig waren. Het is inderdaad de bedoeling dat voor rechtsvorderingen die voor de inwerkingtreding van de wet zijn ontstaan, de tot twee of drie jaar "verkorte" verjaringstermijn ingaat op de datum van inwerkingtreding van de wet, zonder echter langer te kunnen duren dan vijf jaar. Het is in geen geval de bedoeling dat de toepassing van de overgangsbepaling ertoe leidt dat de situatie van de consumenten verslechtert. De minister verklaart zich echter bereid om een herformulering van het artikel te overwegen, mits daarbij rekening wordt gehouden met die verschillende opmerkingen.

Mevrouw Jessy Salenbien (Vooruit) dient namens de meerderheid de *amendementen nrs. 8 tot 15* (DOC 56 1780/004) in. Deze amendementen strekken ertoe gevolg te geven aan een reeks opmerkingen in de nota:

— amendement nr. 8 op artikel 20 strekt ertoe woorden te vervangen in het ontworpen artikel XV.68/3, § 2, vijfde lid, WER, naar aanleiding van de opmerking onder randnummer 8;

point 15, le ministre précise que c'est le texte néerlandais qui fait foi. Par conséquent, dans le texte français des articles 15/5*bis*, § 11/1/1, alinéa 10, de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations (loi Gaz) et de l'article 18, § 5, alinéa 10, de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité (loi Électricité), il convient de remplacer le mot "remettent" par les mots "mettent [] à disposition".

En ce qui concerne le problème de concordance linguistique identifié à l'article 30 dans l'observation n° 16, le ministre relève qu'il convient de privilégier le texte néerlandais et d'adapter en conséquence le texte français de l'article 2, alinéa 1er, 94°, en projet, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers. Ce dernier fera donc référence aux "consommateurs" plutôt qu'aux "utilisateurs".

Enfin, en ce qui concerne l'article 39, visé par l'observation n° 18, le ministre explique que la terminologie utilisée a été choisie délibérément, à l'issue de longues concertations avec les parties concernées. Il estime dès lors que le texte ne nécessite pas de modification. Il souhaite néanmoins apporter les précisions suivantes quant à l'interprétation de cette disposition transitoire. Les règles prévoyant des délais de prescription "raccourcis", c'est-à-dire inférieurs à cinq ans, figurent uniquement à l'article 5. C'est la raison pour laquelle cette disposition transitoire ne fait référence qu'à cet article. Cette disposition transitoire est bien applicable aux actions en justice nées avant l'entrée en vigueur de la loi. L'intention est bien que, pour les actions en justice nées avant l'entrée en vigueur de la loi, le délai de prescription "raccourci" à deux ou trois ans commence à courir à la date de l'entrée en vigueur de la loi, sans toutefois pouvoir excéder cinq ans. Il ne s'agit en aucun cas de permettre que l'application de la disposition transitoire ait pour effet d'aggraver la situation des consommateurs. Le ministre se déclare toutefois disposé à envisager une reformulation de l'article, pour autant qu'elle tienne compte de ces différents éléments.

Mme Jessy Salenbien (Vooruit) présente, au nom de la majorité, les *amendements nos 8 à 15* (DOC 56 1780/004). Ces amendements tendent à répondre à une série d'observations formulées dans la note:

— l'amendement n° 8 à l'article 20 tend à modifier l'article XV.68/3, § 2, alinéa 5, proposé, du CDE, à la suite de l'observation n° 8;

— de amendementen nrs. 9 en 10 op respectievelijk de artikelen 27 en 29 strekken ertoe de bepalingen onder 1° te vervangen, naar aanleiding van de opmerking onder randnummer 14;

— amendement nr. 11 op artikel 25 strekt ertoe, in het ontworpen artikel XV.125/4/5 van het WER, paragraaf 1 te vervangen, naar aanleiding van de opmerkingen onder de randnummers 10 tot 12 en 27;

— de amendementen nrs. 12 en 13 op respectievelijk de artikelen 27 en 29 strekken ertoe woorden te vervangen in respectievelijk de bepaling onder 3°, in het ontworpen artikel 15/5*bis*, § 11/1/1, achtste lid, van de Gaswet, en de bepaling onder 4°, in het ontworpen artikel 18, § 5, achtste lid, van de Elektriciteitswet, naar aanleiding van de opmerking onder randnummer 1;

— amendement nr. 14 strekt ertoe artikel 38 weg te laten, naar aanleiding van de opmerking onder randnummer 17; als gevolg van die opmerking strekt amendement nr. 15 er bovendien toe het door artikel 5 ontworpen artikel 2277*quater* van het Burgerlijk Wetboek, aan te vullen met een lid.

Verder dient mevrouw Salenbien de amendementen nrs. 1 tot 3 (DOC 56 1780/004) in, strekkende tot de invoeging, in hoofdstuk 3, afdeling 3, van het wetsontwerp, van de artikelen 12/1 tot 12/3. Deze amendementen handelen over de Centrale voor Kredieten aan Particulieren en hebben betrekking op de registratie en de bewaartermijnen van gegevens in de Centrale bij betalingsmoeilijkheden, respijtmaatregelen en faillissementen. Daartoe beogen ze respectievelijk de artikelen VII.148, § 2, eerste lid, VII.154/1, § 1, en VII.154/2, § 1, van het WER te wijzigen.

Amendement nr. 1 behelst een beperking van de te registreren informatie. Het beoogt de informatie die in de Centrale moet worden geregistreerd bij wijzigingen aan kredietovereenkomsten aan te passen. Concreet wordt de vermelding van de datum van toekenning geschrapt voor wijzigingen in het kader van artikel VII.145, tweede lid, van het WER. Voor respijtmaatregelen blijft deze datum wel behouden. De bedoeling is om enkel relevante en noodzakelijke informatie te bewaren.

Amendement nr. 2 strekt er in wezen toe de bewaartermijnen bij faillissement en respijtmaatregelen te verduidelijken. Er worden twee belangrijke aanpassingen doorgevoerd. Ten eerste wordt bij een definitieve kwijtschelding van restschulden na een faillissement verduidelijkt dat deze kwijtschelding enkel geldt voor de betrokken gefailleerde kredietnemer en niet automatisch voor eventuele medekredietnemers. De gegevens van de gefailleerde kunnen bijgevolg onmiddellijk worden

— les amendements n^{os} 9 et 10 aux articles 27 et 29 tendent à remplacer le 1° pour répondre à l'observation n° 14;

— l'amendement n° 11 à l'article 25 tend à remplacer le § 1er de l'article XV.125/4/5, proposé, du CDE, pour répondre aux observations n° 10 à 12 et 27;

— les amendements n^{os} 12 et 13 aux articles 27 et 29 tendent respectivement à remplacer des mots dans le 3° de l'article 27, relatif à l'article 15/5*bis*, § 11/1/1, alinéa 8, proposé, de la loi Gaz, et dans le 4° de l'article 29, relatif à l'article 18, § 5, alinéa 8, proposé, de la loi Électricité, pour répondre à l'observation n° 1;

— l'amendement n° 14 tend à supprimer l'article 38, pour répondre à l'observation n° 17; également pour répondre à cette observation, l'amendement n° 15 tend à compléter par un alinéa l'article 2277*quater* du Code civil, inséré par l'article 5 en projet.

Mme Salenbien présente également les amendements n^{os} 1 à 3 (DOC 56 1780/004), tendant à insérer, dans le chapitre 3, section 3, du projet de loi, les articles 12/1 à 12/3. Ces amendements portent sur la Centrale des crédits aux particuliers et concernent l'enregistrement et les délais de conservation des données dans la Centrale en cas de difficultés de paiement, de mesure de grâce et de faillite. À cette fin, ils tendent respectivement à modifier les articles VII.148, § 2, alinéa 1er, VII.154/1, § 1, et VII.154/2, § 1, du CDE.

L'amendement n° 1 porte sur une limitation des informations à enregistrer. Il tend à adapter les informations qui doivent être enregistrées dans la Centrale en cas de modifications des contrats de crédit. Concrètement, la mention de la date d'octroi sera supprimée pour les modifications apportées dans le cadre de l'article VII.145, alinéa 2, du CDE. Pour les mesures de grâce, cette mention est toutefois conservée. L'objectif est de ne conserver que les informations pertinentes et nécessaires.

L'amendement n° 2 tend essentiellement à préciser les délais de conservation en cas de faillite et dans le cadre des mesures de grâce. Deux modifications importantes sont apportées. Premièrement, en cas d'effacement définitif du solde des dettes après une faillite, il est précisé que cet effacement ne s'applique qu'à l'emprunteur failli concerné et non automatiquement aux éventuels coemprunteurs. Les données du failli peuvent donc être immédiatement supprimées lorsque l'effacement est

geschrapt wanneer de kwijtschelding definitief is, zonder de registratie van die andere kredietnemers te beïnvloeden. De tweede aanpassing bestaat erin dat voor de informatie met betrekking tot de toekenning van een respijtmaatregel aan een kredietnemer, die wordt geregistreerd in de Centrale, een specifieke bewaartermijn van twaalf maanden wordt ingevoerd. Dit moet vermijden dat informatie over tijdelijke financiële moeilijkheden jarenlang zichtbaar blijft, ook nadat de situatie van de kredietnemer opnieuw is genormaliseerd. Zo wordt een evenwicht nagestreefd tussen de beoordeling van het kredietrisico enerzijds en de bescherming van de consument anderzijds, en wordt recht gedaan aan het proportionaliteitsbeginsel.

Amendement nr. 3 betreft de bewaartermijn bij de definitieve kwijtschelding van de restschulden van de gefailleerde. Dit amendement vult de regeling aan voor kredietovereenkomsten waarvoor op het ogenblik van definitieve kwijtschelding van restschulden nog een wanbetaling geregistreerd staat. Er wordt een bewaartermijn van twaalf maanden ingevoerd vanaf de datum waarop de kwijtschelding definitief wordt. Deze termijn sluit aan bij de bestaande regeling voor geregulariseerde betalingsachterstanden. Bij meerdere kredietnemers worden enkel de gegevens van de kredietnemer die de kwijtschelding geniet, bevroren en na twaalf maanden verwijderd. De registratie van de overige kredietnemers blijft wel behouden.

Daarnaast dient mevrouw Salenbien de amendementen nrs. 4 tot 6 (DOC 56 1780/004) in, die samen moeten worden gelezen en betrekking hebben op de wettelijke verankering van een coördinerend contactpunt voor consumentenorganisaties. Amendement nr. 4 beoogt artikel 13 van het wetsontwerp, dat het coördinerend contactpunt onderbracht in boek XII van het WER, weg te laten – waarmee overigens tevens wordt tegemoetgekomen aan de opmerking onder randnummer 6 van de nota. De regeling wordt middels de amendementen nrs. 5 en 6 verplaatst naar een nieuw hoofdstuk 8/1 van het wetsontwerp, met als opschrift “Diverse bepalingen”, dat een nieuw artikel 37/1 behelst. Dit nieuwe artikel draagt de Koning op een coördinerend contactpunt voor consumentenorganisaties aan te wijzen, waaraan drie belangrijke opdrachten worden toebedeeld. De eerste opdracht bestaat erin te fungeren als overlegplatform voor verschillende consumentenorganisaties. Ten tweede moet het contactpunt de aangesloten organisaties kunnen vertegenwoordigen bij andere advies- en beheersorganen inzake consumentenbescherming. En ten derde dient het de nodige coördinatie en ondersteuning te verzekeren, waarbij de Koning de daartoe noodzakelijke middelen bepaalt. Mevrouw Salenbien legt uit dat deze aanpassing gevolg geeft aan de debatten in eerste

définitif, sans incidence sur l’enregistrement des autres emprunteurs. La deuxième modification consiste à instaurer un délai de conservation spécifique de douze mois pour les informations relatives à l’octroi d’une mesure de grâce à un emprunteur, qui sont enregistrées dans la Centrale. L’objectif est d’éviter que des informations concernant des difficultés financières temporaires restent visibles pendant des années, même après la normalisation de la situation de l’emprunteur. On vise ainsi à trouver un équilibre entre l’appréciation du risque de crédit, d’une part, et la protection du consommateur, d’autre part, tout en respectant le principe de proportionnalité.

L’amendement n° 3 concerne le délai de conservation des données après l’effacement définitif du solde des dettes du failli. Il tend à compléter la réglementation relative aux contrats de crédit à l’égard desquels un défaut de paiement est encore enregistré au moment de la communication de cet effacement définitif. L’amendement tend à instaurer un délai de conservation de douze mois à compter de la date à laquelle l’effacement devient définitif. Ce délai correspond à celui déjà applicable en cas de régularisation d’un défaut de paiement. Lorsqu’un contrat de crédit est conclu avec plusieurs emprunteurs, seules les données de l’emprunteur bénéficiant de l’effacement sont figées, puis supprimées au terme des douze mois. Les données enregistrées au nom des autres emprunteurs, en revanche, sont conservées.

Mme Salenbien présente ensuite les amendements n^os^ 4 à 6 (DOC 56 1780/004), qui doivent être lus conjointement et qui portent sur l’ancrage légal d’un point de contact de coordination pour les associations de consommateurs. L’amendement n° 4 tend à supprimer l’article 13 de la loi en projet, qui prévoyait l’insertion du point de contact de coordination dans le livre XIII du CDE – donnant ainsi également suite à l’observation n° 6 de la note. Les amendements n^os^ 5 et 6 tendent à déplacer cette disposition dans un nouveau chapitre 8/1 de la loi en projet, intitulé “Dispositions diverses”, comprenant un nouvel article 37/1. Ce nouvel article confie au Roi la désignation d’un point de contact chargé de la coordination des associations de consommateurs, auquel sont confiées trois missions essentielles. Premièrement, ce point de contact fait office de plateforme de concertation pour les différentes associations de consommateurs. Deuxièmement, il est habilité à représenter les associations affiliées auprès d’autres organes consultatifs et de gestion en matière de protection des consommateurs. Troisièmement, il assure la coordination et apporte le soutien nécessaire à ces associations, le Roi fixant les moyens requis à cet effet. Mme Salenbien explique que cette modification fait suite aux débats en première lecture (DOC 56 1780/002) et à l’avis 2026-2780 du Conseil

lezing (DOC 56 1780/002) en aan het advies 2026-2780 van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven (CRB) van 30 oktober 2026 (DOC 56 1780/005). De bedoeling is om het sociaal overleg in verband met consumentenbescherming duurzaam in de wetgeving te verankeren, zonder evenwel te raken aan de paritaire samenstelling van de bestaande adviesraden of aan de autonomie van de consumentenorganisaties. Het contactpunt hoeft bovendien geen formeel lid te zijn van elk adviesorgaan. Het gaat in de eerste plaats om een ondersteunende en coördinerende rol.

Ten slotte dient mevrouw Salenbien amendement nr. 7 in, strekkende tot vervanging van artikel 40. Middels dit amendement wordt de inwerkingtreding van de wet afgestemd op die van boek 7 “Bijzondere contracten” van het Burgerlijk Wetboek. Tevens wordt voorzien in een afwijkende inwerkingtreding van de amendementen nrs. 1 tot 3; de hierdoor ingevoegde artikelen 12/1, 12/ 2 en 12/3 zullen in werking treden op de tiende dag na hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

De heer Reccino Van Lommel (VB) geeft aan dat zijn fractie haar inhoudelijke opmerkingen reeds tijdens de eerste lezing heeft uiteengezet (DOC 56 1780/002). Hij herinnert tevens aan het levendige debat dat toen tussen de meerderheidspartijen is ontstaan.

Volgens hem bewijst de bespreking van vandaag niettemin opnieuw het nut van een tweede lezing, getuige daarvan de ingediende amendementen (DOC 56 1780/004). Ondanks de opmerkingen die zijn fractie tijdens de eerste lezing heeft geformuleerd en waarop de minister heeft getracht te antwoorden, zal zij het wetsontwerp steunen.

Mevrouw Sophie Thémont (PS) komt eerst terug op het initiatiefadvies van de Orde van Vlaamse Balies, gesteund door AVOCATS.BE, dat na de eerste lezing werd bekendgemaakt. Wat artikel 10 betreft, waarin de draagwijdte van de informatieplicht, bepaald in artikel VII.59/3 van het WER, nader wordt omschreven, kunnen de advocaten de voorgestelde maatregelen steunen, maar vragen zij dat die maatregelen de toegang tot de rechter niet beperken. Mevrouw Thémont vraagt de minister dan ook om dat punt te verduidelijken.

Betreffende artikel 14, in verband met de verplichting samen te werken met de Economische Inspectie, en de artikelen 17 en 18, die een nieuwe dwangsomprocedure invoeren, dringen de advocaten aan op het respecteren van het recht om niet te worden gedwongen mee te werken aan de eigen veroordeling. Ze wensen ook dat duidelijk wordt bepaald dat de verplichting tot samenwerking geen afbreuk doet aan het recht op beroepsgeheim van advocaten. Volgens hen moeten die

central de l’économie (CCE) du 30 octobre 2026 (DOC 56 1780/005). L’objectif est d’ancrer durablement dans la législation le dialogue social en matière de protection des consommateurs, sans pour autant remettre en cause la composition paritaire des conseils consultatifs actuels ni porter atteinte à l’autonomie des associations de consommateurs. De plus, le point de contact chargé de la coordination ne doit pas nécessairement être membre de chaque organe consultatif. Il joue avant tout un rôle de soutien et de coordination.

Enfin, Mme Salenbien présente l’amendement n° 7 qui tend à remplacer l’article 40. Cet amendement coordonne l’entrée en vigueur de la loi avec celle du livre 7 du Code civil qui porte sur “Les contrats spéciaux”. Le texte prévoit également une date d’entrée en vigueur dérogatoire pour les dispositions introduites par les amendements n^{os} 1 à 3; les articles 12/1, 12/2 et 12/3, ainsi insérés, entreront en vigueur le dixième jour qui suit leur publication au *Moniteur belge*.

M. Reccino Van Lommel (VB) indique que son groupe a déjà formulé ses observations de fond lors de la première lecture (DOC 56 1780/002). Il rappelle par ailleurs le débat animé qui avait alors eu lieu entre les partis de la majorité.

Selon lui, les débats de ce jour prouvent néanmoins une nouvelle fois l’utilité d’une deuxième lecture, comme en témoignent les amendements présentés (DOC 56 1780/004). Malgré les observations formulées par son groupe lors de la première lecture, auxquelles le ministre s’est efforcé d’apporter des réponses, le membre indique que son goupe soutiendra le projet de loi à l’examen.

Mme Sophie Thémont (PS) revient tout d’abord sur l’avis d’initiative de l’Orde van Vlaamse Balies, soutenu par AVOCATS.BE, qui a été communiqué à la suite de la première lecture. En ce qui concerne l’article 10 précisant la portée de l’obligation d’information prévue à l’article VII.59/3 du CDE, les avocats peuvent soutenir les mesures proposées, mais demandent qu’elles ne restreignent pas l’accès aux tribunaux. Mme Thémont demande dès lors au ministre de clarifier ce point.

En ce qui concerne l’article 14, relatif à l’obligation de coopérer avec l’Inspection économique, ainsi que les articles 17 et 18, qui instaurent une nouvelle procédure d’astreinte, les avocats demandent que soit respecté le droit de ne pas être contraint de coopérer à sa propre incrimination. Ils souhaitent également qu’il soit clairement établi que l’obligation de coopérer ne porte pas atteinte au droit au secret professionnel des avocats. Selon eux, ces garanties doivent figurer dans

waarborgen in de wet zelf worden opgenomen en niet alleen in de toelichting. De spreekster wil graag weten wat het standpunt van de minister daarover is.

Mevrouw Thémont gaat vervolgens in op de vertegenwoordiging van de consumenten binnen de CRB, een onderwerp dat tijdens de eerste lezing al aanleiding gaf tot een levendig debat (DOC 56 1780/002). Het gaat erom de onevenwichtigheid te erkennen die momenteel bestaat binnen de bijzondere raadgevende commissies (BRC) die bij de CRB zijn ingesteld. Hoewel consumentenorganisaties er wel vertegenwoordigd zijn, beschikken zij niet over dezelfde werkingsmiddelen als bedrijven, waardoor de adviezen aan de wetgever niet altijd evenwichtig zijn. Volgens het lid is het dan ook zinvol om de positie van de consumenten binnen de verschillende bijzondere raadgevende commissies te versterken door een contactpunt in het leven te roepen dat belast is met de coördinatie van de consumentenorganisaties, en door in de nodige middelen voor de werking daarvan te voorzien. Haar fractie staat volledig achter die doelstelling. De spreekster wijst er echter op dat deze kwestie tijdens de eerste lezing voor enige ergernis binnen de meerderheid had gezorgd en aanleiding had gegeven tot een enigszins ongemakkelijk debat (DOC 56 1780/002). Zij stelt vast dat de meerderheid vandaag via de amendementen nrs. 4, 5 en 6 (DOC 56 1780/004) een nieuwe regeling voorstelt. Het lid verzoekt de minister dan ook om het standpunt van de regering te verduidelijken, uit te leggen op welke manier de voorgestelde regeling de positie van de consumenten binnen de bij de CRB opgerichte BRC concreet zal versterken, en aan te geven in welke begrotingsmiddelen daarvoor is voorzien.

Mevrouw Leentje Grillaert (cd&v) dankt de minister en de meerderheid om, via amendement nr. 7 (DOC 56 1780/004), gevolg te hebben gegeven aan de door haar tijdens de eerste lezing (DOC 56 1780/002) geuite suggestie om de inwerkingtreding van het wetsontwerp af te stemmen op de die van boek 7 “Bijzondere contracten” van het Burgerlijk Wetboek.

De minister richt zich tot mevrouw Thémont en stelt dat de in het wetsontwerp opgenomen maatregelen inzake de toegang tot bankrekeningen geen enkele weerslag hebben op de toegang tot de rechter. Het gaat hier immers om de buitengerechtelijke fase tussen de cliënt en zijn bank.

Wat de vraag betreft over de medewerkingsplicht in het licht van het recht om niet mee te werken aan de eigen beschuldiging (*nemo tenetur*-beginsel), antwoordt de minister dat deze kwestie het voorwerp heeft uitgemaakt van een grondige analyse en dat zij uitgebreid werd becommentarieerd in de memorie van toelichting

la loi elle-même et non uniquement dans l’exposé des motifs. L’intervenante souhaite connaître la position du ministre à cet égard.

Mme Thémont aborde ensuite la représentation des consommateurs au sein du CCE, qui a déjà donné lieu à un débat nourri lors de la première lecture (DOC 56 1780/002). L’enjeu consiste à reconnaître le déséquilibre qui existe actuellement au sein des commissions consultatives spéciales (CCS) instituées auprès du CCE. Si les organisations de consommateurs y sont représentées, elles ne disposent pas des mêmes moyens de fonctionnement que les entreprises, de sorte que les avis adressés au législateur ne sont pas toujours équilibrés. Il est dès lors utile, selon la députée, de renforcer la position des consommateurs au sein des différentes commissions consultatives spéciales en créant un point de contact chargé de la coordination des associations de consommateurs et en prévoyant les moyens nécessaires à son fonctionnement. Son groupe soutient pleinement cet objectif. L’intervenante rappelle toutefois que, lors de la première lecture, cette question avait suscité certaines crispations au sein de la majorité et donné lieu à un débat quelque peu malaisant (DOC 56 1780/002). Elle constate que la majorité propose aujourd’hui un nouveau dispositif au travers des amendements n^{os} 4, 5 et 6 (DOC 56 1780/004). La députée demande dès lors au ministre de clarifier la position du gouvernement, d’expliquer en quoi le dispositif proposé permettra de renforcer concrètement la position des consommateurs au sein des CCS instituées auprès du CCE et de préciser les moyens budgétaires prévus à cet effet.

Mme Leentje Grillaert (cd&v) remercie le ministre et la majorité d’avoir donné suite, par le biais de l’amendement n° 7 (DOC 56 1780/004), à sa suggestion, formulée lors de la première lecture (DOC 56 1780/002), de coordonner l’entrée en vigueur du projet de loi à l’examen avec celle du Livre 7 (“Les contrats spéciaux”) du nouveau Code civil.

Le ministre indique à Mme Thémont que les mesures figurant dans le projet de loi en matière d’accès aux comptes bancaires n’auront aucune incidence sur l’accès à la justice. Il s’agit en effet en l’espèce de la phase extrajudiciaire entre le client et sa banque.

S’agissant de l’articulation entre l’obligation de coopérer et le droit de ne pas contribuer à sa propre incrimination (le principe dit “*nemo tenetur*”), le ministre répond que cette question a fait l’objet d’une analyse approfondie et qu’elle a été amplement commentée dans l’exposé des motifs (DOC 56 1780/001). Les avocats ne sont pas

(DOC 56 1780/001). Advocaten zijn niet onderworpen aan deze medewerkingsplicht. Deze verplichting geldt uitsluitend voor de gecontroleerde ondernemingen.

Tot slot gaat de minister in op de vraag van mevrouw Thémont omtrent het coördinerend contactpunt voor consumentenorganisaties, waarvan de aanstelling door de amendementen nrs. 4 tot 6 (DOC 56 1780/004) wordt verplaatst naar een nieuw hoofdstuk luidende “Diverse bepalingen”. Amendement nr. 6 leidt er vooral toe dat de coördinatie niet meer binnen de BRC Verbruik wordt ingeschreven, maar dat ze meer in het algemeen wordt toegestaan. Een en ander geeft gevolg aan het advies 2026-2780 van de CRB van 30 oktober 2026 (DOC 56 1780/005).

Mevrouw Sophie Thémont (PS) dankt de minister voor de gegeven antwoorden en kondigt aan voor het wetsontwerp te zullen stemmen. Op welbepaalde punten zal zij zich evenwel onthouden; dat is met name het geval wat de artikelen 17 en 18 omtrent de medewerkingsplicht betreft, omdat niet wordt ingegaan op de vraag van de advocatenordes om de in de memorie van toelichting uiteengezette waarborgen op te nemen in het dispositief.

soumis à cette obligation de coopérer, qui s’applique exclusivement aux entreprises contrôlées.

Enfin, le ministre aborde la question de Mme Thémont concernant le point de contact de coordination pour les associations de consommateurs, dont la désignation est transférée, par les amendements n^{os} 4 à 6 (DOC 56 1780/004), dans un nouveau chapitre intitulé “Dispositions diverses”. L’amendement n° 6 aura surtout pour effet d’extraire la coordination du cadre particulier de la CCS Consommation et de l’autoriser de manière plus générale. Il est ainsi donné suite à l’avis 2026-2780 du CCE du 30 octobre 2026 (DOC 56 1780/005).

Mme Sophie Thémont (PS) remercie le ministre pour ses réponses et annonce qu’elle votera en faveur du projet de loi à l’examen. Elle s’abstiendra toutefois sur certains points précis; ce sera notamment le cas des articles 17 et 18, qui portent sur l’obligation de coopérer, car la demande des ordres des avocats visant à faire figurer dans le dispositif les garanties exposées dans l’exposé des motifs n’a pas été prise en compte.

III. — **STEMMINGEN**

HOOFDSTUK 1

Algemene bepaling

Artikel 1

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen van het Oud Burgerlijk Wetboek

Art. 2

Artikel 2 wordt eenparig aangenomen.

Art. 3

Artikel 3 wordt aangenomen met 14 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 4

Artikel 4 wordt eenparig aangenomen.

III. — **VOTES**

CHAPITRE 1ER

Disposition générale

Article 1er

L’article 1er est adopté à l’unanimité.

CHAPITRE 2

Modifications de l’ancien Code civil

Art. 2

L’article 2 est adopté à l’unanimité.

Art. 3

L’article 3 est adopté par 14 voix et 2 abstentions.

Art. 4

L’article 4 est adopté à l’unanimité.

Art. 5

Amendement nr. 15 en het aldus gewijzigde artikel 5 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 3

Wijzigingen van het Wetboek van economisch recht

Afdeling 1

Wijziging van boek I van het Wetboek van economisch recht

Art. 6

Artikel 6 wordt eenparig aangenomen.

Afdeling 2

Wijziging van boek VI van het Wetboekvan economisch recht

Art. 7

Artikel 7 wordt eenparig aangenomen.

Afdeling 3

Wijzigingen van boek VII van het Wetboek van economisch recht

Art. 8

Artikel 8 wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 2 en 2 onthoudingen.

Art. 9 en 10

De artikelen 9 en 10 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 11

Artikel 11 wordt aangenomen met 14 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 5

L'amendement n° 15 et l'article 5 ainsi modifié sont successivement adoptés à l'unanimité.

CHAPITRE 3

Modifications du Code de droit économique

Section 1re

Modifications du livre Ier du Code de droit économique

Art. 6

L'article 6 est adopté à l'unanimité.

Section 2

Modification du livre VI du Codede droit économique

Art. 7

L'article 7 est adopté à l'unanimité.

Section 3

Modifications du livre VII du Code de droit économique

Art. 8

L'article 8 est adopté par 12 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 9 et 10

Les articles 9 et 10 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 11

L'article 11 est adopté par 14 voix et 2 abstentions.

Art. 12

Artikel 12 wordt aangenomen met 14 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 12/1 (*nieuw*) tot 12/3 (*nieuw*)

De amendementen nrs. 1 tot 3 tot invoeging van de artikelen 12/1 tot 12/3 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Afdeling 4

Wijziging van boek XIII
van het Wetboek van economisch recht

Art. 13

Amendement nr. 4 tot weglating van artikel 13 wordt eenparig aangenomen.

Afdeling 5

Wijzigingen van boek XV
van het Wetboek van economisch recht

Art. 14

Artikel 14 wordt aangenomen met 12 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 15

Artikel 15 wordt aangenomen met 14 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 16

Artikel 16 wordt eenparig aangenomen.

Art. 17 en 18

De artikelen 17 en 18 worden achtereenvolgens aangenomen met 12 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 19

Artikel 19 wordt eenparig aangenomen.

Art. 12

L'article 12 est adopté par 14 voix et 2 abstentions.

Art. 12/1 (*nouveau*) à 12/3 (*nouveau*)

Les amendements n^{os} 1 à 3 tendant à insérer les articles 12/1 à 12/3 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Section 4

Modification du livre XIII
du Code de droit économique

Art. 13

L'amendement n° 4 tendant à supprimer l'article 13 est adopté à l'unanimité.

Section 5

Modifications du livre XV
du Code de droit économique

Art. 14

L'article 14 est adopté par 12 voix et 4 abstentions.

Art. 15

L'article 15 est adopté par 14 voix et 2 abstentions.

Art. 16

L'article 16 est adopté à l'unanimité.

Art. 17 et 18

Les articles 17 et 18 sont successivement adoptés par 12 voix et 4 abstentions.

Art. 19

L'article 19 est adopté à l'unanimité.

Art. 20

Amendement nr. 8 en het aldus gewijzigde artikel 20 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 21 tot 24

De artikelen 21 tot 24 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 25

Amendement nr. 11 en het aldus gewijzigde artikel 25 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 4

Wijzigingen van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige produkten en andere door middel van leidingen

Art. 26

Artikel 26 wordt eenparig aangenomen.

Art. 27

De amendementen nrs. 9 en 12 en het aldus gewijzigde artikel 27 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 5

Wijzigingen van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt

Art. 28

Artikel 28 wordt eenparig aangenomen.

Art. 29

De amendementen nrs. 10 en 13 en het aldus gewijzigde artikel 29 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 20

L'amendement n° 8 et l'article 20 ainsi modifié sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 21 à 24

Les articles 21 à 24 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 25

L'amendement n° 11 et l'article 25 ainsi modifié sont successivement adoptés à l'unanimité.

CHAPITRE 4

Modification de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations

Art. 26

L'article 26 est adopté à l'unanimité.

Art. 27

Les amendements n^{os} 9 et 12 et l'article 27, ainsi modifié, sont successivement adoptés à l'unanimité.

CHAPITRE 5

Modification de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité

Art. 28

L'article 28 est adopté à l'unanimité.

Art. 29

Les amendements n^{os} 10 et 13 et l'article 29, ainsi modifié, sont successivement adoptés à l'unanimité.

HOOFDSTUK 6

Wijzigingen van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten

Art. 30

Artikel 30 wordt eenparig aangenomen.

Art. 31

Artikel 31 wordt aangenomen met 14 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 32

Artikel 32 wordt eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 7

Wijzigingen van de wet van 11 juni 2004 betreffende de informatieverstrekking bij de verkoop van tweedehandsvoertuigen

Art. 33 tot 36

De artikelen 33 tot 36 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 8

Wijziging van het Burgerlijk Wetboek

Art. 37

Artikel 37 wordt eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 8/1 (*NIEUW*)

Diverse bepalingen

Art. 37/1 (*nieuw*)

De amendementen nrs. 5 en 6 tot invoeging van een hoofdstuk 8/1 en een artikel 37/1 worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 2 onthoudingen.

CHAPITRE 6

Modification de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers

Art. 30

L'article 30 est adopté à l'unanimité.

Art. 31

L'article 31 est adopté par 14 voix et 2 abstentions.

Art. 32

L'article 32 est adopté à l'unanimité.

CHAPITRE 7

Modification de la loi du 11 juin 2004 relative à l'information à fournir lors de la vente de véhicules d'occasion

Art. 33 à 36

Les articles 33 à 36 sont successivement adoptés à l'unanimité.

CHAPITRE 8

Modification du Code civil

Art. 37

L'article 37 est adopté à l'unanimité.

CHAPITRE 8/1 (*NOUVEAU*)

Dispositions diverses

Art. 37/1 (*nouveau*)

Les amendements n^{os} 5 et 6 tendant à insérer un chapitre 8/1 et un article 37/1 sont successivement adoptés par 14 voix et 2 abstentions.

HOOFDSTUK 9

Overgangsbepalingen

Art. 38

Amendement nr. 14 tot weglating van artikel 38 wordt eenparig aangenomen.

Art. 39

Artikel 39 wordt aangenomen met 14 stemmen en 2 onthoudingen.

HOOFDSTUK 10

Slotbepaling

Art. 40

Amendement nr. 7 tot vervanging van artikel 40 wordt eenparig aangenomen.

*
* *

Het geheel van het wetsontwerp, zoals geamendeerd en wetgevingstechnisch verbeterd, wordt bij naamstemming eenparig aangenomen.

De naamstemming is als volgt:

Hebben voorgestemd:

N-VA: Koen Metsu, Jeroen Bergers, Charlotte Verkeyn;

VB: Dieter Keuten, Reccino Van Lommel;

MR: Anthony Dufrane, Youssef Handichi;

PS: Sophie Thémont, Patrick Prévot;

PVDA-PTB: Roberto D'Amico, Annik Van den Bosch;

Les Engagés: Julien Matagne, Serge Hiligsmann;

Vooruit: Jessy Salenbien;

cd&v: Leentje Grillaert;

Ecolo-Groen: Meyrem Almaci.

CHAPITRE 9

Dispositions transitoires

Art. 38

L'amendement n° 14 tendant à supprimer l'article 38 est adopté à l'unanimité.

Art. 39

L'article 39 est adopté par 14 voix et 2 abstentions.

CHAPITRE 10

Disposition finale

Art. 40

L'amendement n° 7 tendant à remplacer l'article 40 est adopté à l'unanimité.

*
* *

L'ensemble du projet de loi, tel qu'il a été modifié et corrigé sur le plan légistique, est adopté, par vote nominatif, à l'unanimité.

Résultat du vote nominatif:

Ont voté pour:

N-VA: Koen Metsu, Jeroen Bergers, Charlotte Verkeyn;

VB: Dieter Keuten, Reccino Van Lommel.

MR: Anthony Dufrane, Youssef Handichi;

PS: Sophie Thémont, Patrick Prévot;

PVDA-PTB: Roberto D'Amico, Annik Van den Bosch;

Les Engagés: Julien Matagne, Serge Hiligsmann;

Vooruit: Jessy Salenbien;

cd&v: Leentje Grillaert;

Ecolo-Groen: Meyrem Almaci.

Hebben tegengestemd:

Nihil.

Hebben zich onthouden:

Nihil.

De rapporteur, *De voorzitter,*

Reccino Van Lommel Roberto D'Amico

Bepalingen die een uitvoeringsmaatregel vereisen (artikel 78.2, vierde lid, van het Reglement): de artikelen 8, 11, 12, 13, 18 en 25.

Bijlage: wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst

Ont voté contre:

Nihil.

Se sont abstenus:

Nihil.

Le rapporteur, *Le président,*

Reccino Van Lommel Roberto D'Amico

Dispositions nécessitant une mesure d'exécution (article 78.2, alinéa 4, du Règlement): les articles 8, 11, 12, 13, 18 et 25.

Annexe: note de légistique du Service juridique

DE KAMER BE
LA CHAMBRE BE

Juridische dienst
Service juridique

NOTA TER ATTENTIE VAN DE COMMISSIE VOOR ECONOMIE, CONSUMENTENBESCHERMING EN DIGITALISERING

Betreft: Wetgevingstechnische nota betreffende de in eerste lezing aangenomen artikelen van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake consumentenbescherming (DOC 56-1780/003).

ALGEMENE OPMERKING

1. De ontworpen artikelen 15/5*bis*, § 11/1/1, achtste lid, van de wet van 12 april 1965 'betreffende het vervoer van gasachtige produkten en andere door middel van leidingen' (hierna "de Gaswet") [art. 27 van het wetsontwerp] en het ontworpen artikel 18, § 5, achtste lid, van de wet van 29 april 1999 'betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt' (hierna "de Elektriciteitswet") [art. 29 van het wetsontwerp] hanteren het begrip "*bewoner*" / "*occupant*". Dat begrip wordt echter niet gehanteerd, en evenmin gedefinieerd, in de Gaswet en de Elektriciteitswet. Derhalve rijst de vraag of dat begrip niet in die beide wetten zou moeten worden gedefinieerd, ter wille van de rechtszekerheid.

BIJZONDERE OPMERKINGEN BIJ DE ARTIKELEN

Art. 4

2. Terwijl het huidige artikel 2277, zevende lid, van het Burgerlijk Wetboek doelt op de "*Schuldvorderingen wegens levering van goederen en diensten via distributienetten voor water*" / "*créances pour la fourniture de biens et de services via des réseaux de distribution d'eau*", doelt het ontworpen artikel 2277, 6°, van het Burgerlijk Wetboek op de "*schuldvorderingen wegens levering van water via distributienetten*" / "*créances pour la fourniture d'eau via des réseaux de distribution*". Aangezien de toelichting bij de artikelen niet duidelijk maakt waar die wijziging door kan worden verklaard (zie DOC 56-1780/001, p. 5 e.v.), rijst de vraag of die aanpassing overeenstemt met de bedoeling van de commissie.

Art. 7

3. In de Nederlandse versie van het ontworpen artikel VI.83, 13°, van het Wetboek van economisch recht (hierna: "WER") staan de woorden "*aangestelden*" en "*lasthebbers*" tegenover respectievelijk "*employés*" en "*représentants*" in de Franse versie, terwijl in de Franse versie van het huidige artikel VI.83, 13°, WER respectievelijk "*préposés*" en "*mandataires*" staat. De vraag rijst of dit overeenstemt met de bedoeling van de commissie.

Art. 8

4. Het ontworpen artikel VII.57, § 3, tweede tot zesde lid, WER voert een afwijkend indexeerbaar prijsplafond in voor consumenten die over een rekening beschikken waarvan het jaarlijks gemiddeld gecumuleerde creditsaldo hoger is dan 10.000 euro. Overeenkomstig het vroegere ar-

tikel VII.57, § 3, tweede lid, WER, dat het zevende lid wordt, kan "*[d]e Koning […] het tarief aanpassen minstens rekening houdende met het nationale inkomensniveau en met de gemiddelde vergoedingen die worden aangerekend voor diensten verband houdende met betaalrekeningen*". Hoewel de huidige tekst van artikel VII.57, § 3, tweede lid, WER, zonder verdere verduidelijking verwijst naar "*het tarief*", doet de opbouw van de bepaling vermoeden dat daarmee wordt verwezen naar de in het huidige eerste lid bedoelde "*maximale prijs*", die het bedrag van 12 euro per jaar niet mag overschrijden. Aangezien vijf nieuwe leden zullen worden ingevoegd tussen het huidige eerste en het huidige tweede lid, en aangezien het nieuwe vijfde lid de lezer niet in de mogelijkheid stelt af te leiden waarop de woorden "*het tarief*" betrekking hebben, komt het de commissie toe die woorden te wijzigen in het huidige artikel VII.57, § 3, tweede lid, WER.

5. De Nederlandse en Franse versies van het ontworpen artikel VII.57, § 3, vijfde lid, WER stemmen niet overeen. De Nederlandse versie lijkt aan te geven dat het bedrag in november van elk jaar wordt aangepast aan het indexcijfer van de consumentenprijzen ("*Elk jaar wordt het […] bedrag aangepast aan het indexcijfer van de consumentenprijzen in november van elk jaar*."), terwijl de Franse versie lijkt aan te geven dat het bedrag elk jaar wordt aangepast aan het indexcijfer van de consumentenprijzen van de maand november ("*Chaque année, le montant [...] est adapté à l'indice des prix à la consommation du mois de novembre de chaque année*"). Het komt de commissie toe om de overeenstemming tussen de taalversies te herstellen.

Art. 13

6. Overeenkomstig het ontworpen artikel XIII.13/1 WER stelt de Koning een "*coördinerend contactpunt aan indien de groep de helft van het totale aantal leden van de bijzondere raadgevende commissie vertegenwoordigt*". De Juridische dienst heeft in boek XIII van het WER geen bepaling gevonden waarin wordt gedefinieerd of waaruit kan worden afgeleid wat onder die "*groep*" moet worden verstaan. Het oorspronkelijk in het voorontwerp van wet ontworpen artikel XIII.13/1, eerste lid, WER bevatte de mogelijkheid om voor specifieke groepen van leden van een bijzondere raadgevende commissie (hierna: "BRC") een coördinerend contactpunt aan te stellen.[1] Het komt de commissie toe ter verduidelijking het ontworpen artikel XIII.13/1 van het WER aan te vullen, opdat de lezer kan afleiden wat met die "*groep*" wordt bedoeld.

Art. 20

7. Het komt de commissie toe om het ontworpen artikel XV.68/3 WER te herbekijken. In paragraaf 1, eerste lid, inleidende zin, staan naast de woorden "*ontleding of controle bedoeld in artikel XV.3, 8°, of een monstername, ontleding of controle uitgevoerd door de controledienst van een andere lidstaat*" / "*d'une analyse ou d'un contrôle visé à l'article XV.3, 8°, ou d'un prélèvement, d'une analyse ou d'un contrôle réalisé par le service de contrôle d'un autre État membre*" ook de woorden "*uit de analyse, ontleding of controle* " / "*de l'analyse, de l'examen ou du contrôle*". De commissie houde in het bijzonder rekening met het feit dat artikel XV.3, 8°, WER, waarnaar de ontworpen bepaling verwijst, de bedoelde ambtenaren de volgende bevoegdheid verleent: "*goederen of diensten inspecteren, bestuderen, demonteren en testen of dit laten doen*". De "*ontleding*" of "*controle*" komen daarin niet expliciet aan bod. De vraag rijst vervolgens welke betekenis de woorden "*analyse*", "*analyseresultaten*" / "*des résultats d'analyse*" en "*tegenanalyse*" / "*contre-analyse*" in de rest van het ontworpen artikel moet hebben (zie paragrafen 1, eerste lid, tweede zinsdeel, 2, derde en vijfde lid, en 4).

[1] DOC 56-1780/001, p. 76-77.

8. De woorden "*Deze kennisgeving*" / "*Cette notification*" in het ontworpen artikel XV.68/3, § 2, vijfde lid, WER kunnen slaan op zowel de kennisgeving van het voornemen om een maatregel te nemen, zoals bedoeld in het eerste lid, als op de melding door de onderneming bedoeld in het vierde lid. Het komt de commissie toe om te verduidelijken waarnaar deze woorden verwijzen.

9. De vraag rijst welke termijn wordt bedoeld wanneer het ontworpen artikel XV.68/3, § 7, tweede lid, WER de gevolgen schetst van het verzuim van de onderneming om de aangetekende zending in ontvangst te nemen "*binnen de vastgestelde termijn*" / "*dans le délai requis*". Indien hiermee de termijn wordt bedoeld om de aangetekende zending in ontvangst te nemen, moet erop worden gewezen dat het ontworpen artikel XV.68/3 geen dergelijke termijn bepaalt.

Art. 25

10. Men vervange het ontworpen artikel XV.125/4/5, § 1, 6°, WER als volgt:

"*6° de artikelen 10 en 14 van gedelegeerde Verordening (EU) 2026/343 van de Commissie van 6 oktober 2025 tot aanvulling van Verordening (EU) nr. 1308/2013 van het Europees Parlement en de Raad wat betreft handelsnormen voor pluimveevlees, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 543/2008 van de Commissie;*"
/
"*6° les articles 10 et 14 du règlement délégué (UE) 2026/343 de la Commission du 6 octobre 2025 complétant le règlement (UE) nº 1308/2013 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les normes de commercialisation pour la viande de volaille et abrogeant le règlement (CE) nº 543/2008 de la Commission;*".

(Artikel 17, lid 1, van de gedelegeerde Verordening (EU) 2026/343 van de Commissie van 6 oktober 2025 'tot aanvulling van Verordening (EU) nr. 1308/2013 van het Europees Parlement en de Raad wat betreft handelsnormen voor pluimveevlees, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 543/2008 van de Commissie' [hierna: "Verordening 2026/343"] heeft Verordening (EG) nr. 543/2008 van de Commissie van 16 juni 2008 'houdende uitvoeringsbepalingen voor Verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad wat betreft de handelsnormen voor vlees van pluimvee' [hierna: "Verordening 543/2008"] ingetrokken. Overeenkomstig de concordantietabel van bijlage XII bij de Verordening 2026/343 worden de artikelen 11 en 20 van Verordening 543/2008 gelezen als respectievelijk de artikelen 10 en 14 van Verordening 2026/343.)

Voorts rijst de vraag of het ontworpen artikel XV.125/4/5, § 1, WER niet moet worden aangevuld met artikel 8 van Uitvoeringsverordening (EU) 2026/344 van de Commissie van 6 oktober 2025 'tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen voor Verordening (EU) nr. 1308/2013 van het Europees Parlement en de Raad wat betreft de handelsnormen voor pluimveevlees'. In de concordantietabel in bijlage XII bij Verordening 2026/343 wordt namelijk vermeld dat artikel 20 van Verordening 543/2008 gedeeltelijk overeenkomt met artikel 8 van voormelde uitvoeringsverordening.

11. Het ontworpen artikel XV.125/4/5, § 1, WER beoogt de bepalingen van de verordeningen van de Europese Unie op te sommen die bepalingen van boek VI WER of van zijn uitvoeringsbesluiten vervangen, en de overtreding daarvan te bestraffen met een sanctie van niveau 2. De vraag rijst waarom in de ontworpen bepaling onder 12° artikel 145 van de Verordening (EU) nr. 1308/2013 vermeld wordt. Dit artikel betreft regels met betrekking tot het wijnbouwkadaster en inventaris van het productiepotentieel, doch deze zijn enkel toepasselijk op de lidstaten.

12. De Nederlandse en Franse versies van het ontworpen artikel XV.125/4/5, § 1, 15°, WER stemmen niet overeen. In de Nederlandse versie is sprake van "*de artikelen 3, 5 en 6 van Verordening (EU) 2017/1369*", terwijl er in de Franse versie sprake is van "*les articles 3, 4 et 6 du règlement (UE) 2017/1369*". Het komt de commissie toe om de overeenstemming tussen de taalversies te herstellen.

Art. 26

13. De Nederlandse en Franse versies van het ontworpen artikel 1, 86°, van de Gaswet stemmen niet met elkaar overeen. In de Nederlandse versie staat tweemaal "*toegangspunt*" (= "*point d-accès*" in het Frans), terwijl in de Franse versie eenmaal "*point de fourniture*" (= "*leveringspunt*" in het Nederlands) staat en eenmaal "*point d'accès*" (= "*toegangspunt*" in het Nederlands). Het komt de commissie toe om de overeenstemming tussen de taalversies te herstellen.
Dezelfde opmerking geldt *mutatis mutandis* voor de ontworpen artikelen 15/5*bis*, § 11/2/3, eerste lid, van de Gaswet (art. 27 van het wetsontwerp), 2, 127°, en 18, § 2/2/3, eerste lid, van de Elektriciteitswet (artt. 28 en 29 van het wetsontwerp).

Art. 27

14. De bepaling onder 1° lijkt te beogen om drie leden in te voegen na het ontworpen artikel 15/5*bis*, § 11/1, eerste lid, 4°, van de Gaswet, waardoor het huidige tweede en derde lid het vijfde en zesde lid worden. Als het de bedoeling van de commissie is om een samenhang te bewaren voor het geheel van de aldus ingevoegde bepaling onder 4°, herschikke zij het geheel van de bepaling onder 4°, met inbegrip van de ontworpen drie nieuwe leden, in een enkel lid. Als het niet de bedoeling van de commissie is om deze samenhang te bewaren, splitse zij artikel 27, 1°, van het wetsontwerp, waarbij de bepaling onder 1° zich beperkt tot het vervolledigen van artikel 15/5*bis*, § 11/1, eerste lid, van de Gaswet met een bepaling onder 4°, en waarbij de (nieuwe) bepaling onder 1°/1 beoogt drie nieuwe leden in te voegen tussen het huidige eerste lid en het huidige tweede lid van artikel 15/5*bis*, § 11/1, van de Gaswet. In deze tweede hypothese, dient de commissie na te gaan of het huidige tweede en derde lid van artikel 15/5*bis*, § 11/1, van de Gaswet niet dienovereenkomstig moeten worden aangepast.
Dezelfde opmerking geldt *mutatis mutandis* voor het ontworpen artikel 18, § 2/1, eerste lid, 4°, van de Elektriciteitswet (art. 29 van het wetsontwerp).

15. De Nederlandse en Franse versies van het ontworpen artikel 15/5*bis*, § 11/1/1, tiende lid, van de Gaswet stemmen niet overeen. In de Nederlandse versie "*stellen*" de energieleveranciers een energieovernamedocument "*ter beschikking*" ("*mettre à disposition*" in het Frans) terwijl in de Franse versie de energieleveranciers een energieovernamedocument "*remettent*" ("*overhandigen*" in het Nederlands). In de artikelsgewijze commentaar wordt dan weer gesproken over "*overhandigen*" / "*remettre*".[2] Het komt de commissie toe om de overeenstemming tussen de taalversies te herstellen.
Dezelfde opmerking geldt voor het ontworpen artikel 18, § 5, tiende lid, van de Elektriciteitswet (art. 29, 4°, van het wetsontwerp).

Art. 30

16. De Nederlandse en Franse versies van het ontworpen artikel 2, eerste lid, 94°, van de wet van 2 augustus 2002 'betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten' (hierna: "wet van 2 augustus 2002") stemmen niet met elkaar overeen. In de Nederlandse versie is sprake van "*om consumenten toegang te geven*", terwijl in de Franse versie sprake is van "*à des utilisateurs d'accéder*". Het komt de commissie toe om de overeenstemming tussen de taalversies te herstellen.

Art. 38

17. Een overgangsbepaling is een bepaling die de overgang van een oude naar een nieuwe regeling mogelijk maakt en heeft dus slechts een in de tijd beperkte reden van bestaan.[3] Artikel 38 van het wetsontwerp is van blijvende aard en is dus geen overgangsbepaling maar een autonome bepaling. Artikel 38 legt ondernemingen die goederen en diensten via distributienetten voor warmte, gas, elektriciteit dan wel elektronische-communicatiediensten of omroeptransmissie- en omroepdiensten via elektronische-communicatienetwerken leveren, een informatieplicht op over de toepasselijke verjaringsregels. Aangezien deze verplichtingen opgenomen zijn in een wet houdende diverse bepalingen, zullen ze moeilijk toegankelijk zijn voor de rechtsonderhorigen. Het komt de commissie toe artikel 38 en deze informatieplicht te verplaatsen naar de verschillende wetten die de levering van die verschillende goederen en diensten regelen.

De commissie grijpe die wijzigingen aan om een aanpassing door te voeren van de beoogde verwijzing naar de "*verjaringsregels die op grond van artikel 5* [van het wetsontwerp] *van toepassing zijn*". Artikel 5 van het wetsontwerp is namelijk geen autonome bepaling, maar een wijzigingsbepaling waarmee artikel 2277*quater* van het Burgerlijk Wetboek wordt vervangen. De verwijzing naar artikel 5 van het wetsontwerp moet dus in elk geval worden vervangen door een verwijzing naar artikel 2277*quater* van het Burgerlijk Wetboek.

Art. 39

18. Artikel 39 van het wetsontwerp doet meerdere vragen rijzen. Allereerst heeft die bepaling betrekking op een verjaringstermijn "*gewijzigd bij artikel 5*" van het wetsontwerp. Uit de toelichting bij de artikelen (DOC 56-1780/001, p. 6 e.v.) blijkt echter dat de artikelen 4 en 5 van het wetsontwerp samen moeten worden gelezen. Vervolgens heeft artikel 39 van het wetsontwerp betrekking op de verjaringstermijn van de "*rechtsvorderingen*" / "*actions*", terwijl het ontwor-

[2] DOC 56-1780/001, p. 60.

[3] Raad van State, *Beginselen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, 2008, p. 89.

pen artikel 2277*quater* van het Burgerlijk Wetboek (art. 5 van het wetsontwerp) deels betrekking heeft op de verjaringstermijn van de "*schuldvorderingen*" / "*créances*", en deels op de verjaringstermijn van de "*facturen*" / "*factures*". Tot slot is de samenhang tussen de eerste en de tweede zin van het ontworpen artikel 39 van het wetsontwerp onvoldoende bevattelijk en duidelijk. Indien het de bedoeling is dat bij de inwerkingtreding van de nieuwe wet een nieuwe verjaringstermijn ingaat, zonder dat de totale verjaringstermijn langer mag zijn dan vijf jaar vanaf het moment waarop de verjaringstermijn voor het eerst is ingegaan, komt het de commissie toe zulks duidelijker te formuleren. In het licht van de bovenstaande overwegingen komt het de commissie in elk geval toe die bepaling te herzien.

LOUTER VORMELIJKE VERBETERINGEN EN TAALKUNDIGE CORRECTIES

Art. 2

19. In de Franse versie van het ontworpen artikel 1649*quinquies*, § 3/1, vijfde lid, van het oud Burgerlijk Wetboek vervange men de woorden "*faire soigner l'animal*" door de woorden "*faire traiter l'animal*".
(Interne harmonisatie, gezien in hetzelfde lid ook "*traitement*" wordt gebruikt. In de Nederlandse versie wordt respectievelijk "*behandelen*" en "*behandeling*" gebruikt.)

Art. 8

20. In de Franse versie van het ontworpen artikel VII.57, § 3, tweede lid, WER vervange men de woorden "*le solde créditeur annuel moyen cumulé dépasse*" door de woorden "*le solde créditeur cumulé moyen annuel dépasse*".
(Overeenstemming met de Nederlandse versie: "*het jaarlijks gemiddelde gecumuleerde creditsaldo*". Zie ook de huidige Franse versie van artikel VII.59, § 1, tweede lid, WER: "*le solde créditeur cumulé moyen annuel*".)

Art. 9

21. In de Franse versie van de bepalingen onder 1° en 4° vervange men de woorden "*le solde créditeur annuel moyen dépasse*" door de woorden "*le solde créditeur cumulé moyen annuel dépasse*".
(Correcte overname van de woorden van artikel VII.59, § 1, tweede lid, en § 2, eerste lid, 5°, WER, die door de bepalingen worden opgeheven.)

Art. 18

22. Men vervange in het ontworpen artikel XV.60/24, § 2, WER de tweede zin door:

"*Een bedrag kan worden bepaald waarboven geen bijkomende dwangsom verbeurd wordt.*"
/
"*Un montant peut être fixé au-delà duquel aucune astreinte supplémentaire n'est encourue.*".

(Overeenstemming tussen beide taalversies + Weglating van overbodige woorden.)

Art. 20

23. In de Franse versie van het ontworpen artikel XV.68/3, § 1, tweede lid, 4°, WER vervange men de woorden "*des sites web qu'elle*" door de woorden "*des interfaces en ligne qu'elle*".
(Overeenstemming met de Nederlandse versie: "*online interface*". + Overeenstemming met artikel I.8, 49°, WER dat het begrip "*online interface*" / "*interface en ligne*" definieert.)

24. In het ontworpen artikel XV.68/3, § 2, tweede lid, WER vervange men de woorden "*artikel XV.60/7 vermeldt*" / "*l'article XV.60/7, l'envoi*" door de woorden "*artikel XV.60/7, eerste lid, 2°, vermeldt*" / "*l'article XV.60/7, alinéa 1er, 2°, l'envoi*".
(Precisering van de verwijzing.)

25. In het ontworpen artikel XV.68/3, § 4, WER vervange men de woorden "*de maatregelen*" / "*des mesures si*" door de woorden "*de in paragraaf 1 bedoelde maatregelen*" / "*des mesures visées au paragraphe 1er si*".
(Verduidelijking.)

26. In het ontworpen artikel XV.68/3, § 6, WER vervange men de woorden "*een beslissing als bedoeld in paragraaf 1 hebben genomen.*" / "*ont pris une décision telle que visée au paragraphe 1er.*" door de woorden "*een beslissing over de in paragraaf 1 bedoelde maatregelen hebben genomen.*" / "*ont pris une décision concernant les mesures visées au paragraphe 1er.*".
(Verduidelijking, aangezien de beslissing het al dan niet opleggen van de in paragraaf 1 bedoelde maatregelen betreft – zie eveneens de formulering in paragraaf 5, eerste lid.)

Art. 25

27. In de Nederlandse versie van het ontworpen artikel XV.125/4/5, § 1, 17°, WER vervange men de woorden "*wat betreft aanvragen tot bescherming van oorsprongsbenamingen, geografische aanduidingen en traditionele aanduidingen in de wijnsector, de bezwaarprocedure, gebruiksbeperkingen, wijzigingen van productdossiers, de annulering van bescherming en de etikettering en presentatie*" door de woorden "*wat betreft aanvragen tot bescherming en de etikettering van oorsprongsbenamingen en geografische aanduidingen, beschermingsaanvragen, de bezwaarprocedure, de wijziging en annulering van traditionele aanduidingen en de etikettering en presentatie in de wijnsector*".
(Overeenstemming met het opschrift van gedelegeerde Verordening (EU) 2019/33 'tot aanvulling van Verordening (EU) nr. 1308/2013 van het Europees Parlement en de Raad wat betreft aanvragen tot bescherming van oorsprongsbenamingen, geografische aanduidingen en traditionele aanduidingen in de wijnsector, de bezwaarprocedure, gebruiksbeperkingen, wijzigingen van productdossiers, de annulering van bescherming en de etikettering en presentatie' [hierna: "Verordening 2019/33"] zoals vervangen bij artikel 1 van de gedelegeerde Verordening (EU) 2025/28 van de Commissie van 30 oktober 2024 'tot wijziging van [Verordening 2019/33]'.)

Art. 27

28. In de Nederlandse versie van het ontworpen artikel 15/5*bis*, § 11/1, eerste lid, 4°, van de Gaswet vervange men de woorden "*andere facturatie-relevante gegevens*" door de woorden "*andere voor de facturatie noodzakelijke gegevens*".
(Overeenstemming met de Franse versie: "*des autres données nécessaires pour la facturation*".)

Dezelfde opmerking geldt voor het ontworpen artikel 15/5*bis*, § 11/1, vierde lid, van de Gaswet (zelfde artikel), alsook het ontworpen artikel 18, § 2/1, eerste lid, 4°, en vierde lid, van de Elektriciteitswet (art. 29, 1°, van het wetsontwerp).

29. In de Nederlandse versie van het ontworpen artikel 15/5bis, § 11/2/3, derde lid, van de Gaswet vervange men de woorden "*wordt de oorspronkelijke levering hersteld*" door de woorden "*wordt de energielevering door de initiële leverancier hersteld*".
(Overeenstemming met de Franse versie: "*la fourniture d'énergie est rétablie par le fournisseur intial*".)
Dezelfde opmerking geldt voor het ontworpen artikel 18, § 2/2/3, derde lid, van de Elektriciteitswet (art. 29, 2°, van het wetsontwerp).

30. In de Franse versie van het ontworpen artikel 15/5bis, § 11/2/3, derde lid, van de Gaswet vervange men de woorden "*de la régularisation*" door de woorden "*de la rectification*".
(Overeenstemming met de Nederlandse versie "*rechtzetting*". + Overeenstemming met het ontworpen artikel 15/5*bis*, § 11/1, vierde lid, van de Gaswet [artikel 27, 1°, van het wetsontwerp]. + Afstemming op de bewoording gebruikt in artikel 15/4*bis*, achtste lid, van de Gaswet en artikel 18, § 11, zesde lid, van de Elektriciteitswet.)
Dezelfde opmerking geldt voor het ontworpen artikel 15/5*bis*, § 11/2/3, zesde en zevende lid, van de Gaswet (zelfde artikel) en voor het ontworpen artikel 18, §2/2/3, derde, zesde en zevende lid, van de Elektriciteitswet (art. 29, 2°, van het wetsontwerp).

31. In de Nederlandse versie van het ontworpen artikel 15/5*bis*, § 11/2/3, achtste lid, van de Gaswet vervange men de woorden "*een eindklant om*" vervangen door de woorden "*een eindafnemer om*".
(Overeenstemming met de terminologie van de Gaswet.)
Dezelfde opmerking geldt voor het ontworpen artikel 18, § 2/2/3, achtste lid, van de Elektriciteitswet (art. 29, 2°, van het wetsontwerp).

Art. 30

32. In de Franse versie van het ontworpen artikel 2, eerste lid, 94°, van de wet van 2 augustus 2002 vervange men de woorden "*que cette personne propose*" door de woorden "*que cette entreprise propose*".
(Overeenstemming met de Nederlandse versie: "*die de onderneming aanbiedt*".)

Art. 31

33. In de Nederlandse versie van het ontworpen artikel 45, § 7, eerste lid, van de wet van 2 augustus 2002 vervange men de woorden "*kan de FSMA tools ontwikkelen*" door de woorden "*kan de FSMA instrumenten ontwikkelen*".
(Overeenstemming met de Franse versie: "*la FSMA peut développer […] des outils*". + Afstemming op de bewoording van artikel 18, § 12, van de Elektriciteitswet.)
Dezelfde opmerking geldt *mutatis mutandis* voor het ontworpen tweede lid.

34. In de Nederlandse versie van het ontworpen artikel 45, § 7, vierde lid, van de wet van 2 augustus 2002 vervange men de woorden "*dat wordt aangenomen overeenkomstig*" door de woorden "*dat wordt vastgesteld overeenkomstig*".
(Overeenstemming met de bewoordingen van artikel 64, eerste lid, van de wet van 2 augustus 2002.)

VERBETERINGEN BETREFFENDE DE INLEIDENDE ZINNEN VAN DE ARTIKELEN

- Art. 13: "*In boek XIII van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 15 december 2013, wordt een artikel XIII.13/1 ingevoegd, luidende:*" / "*Dans le livre XIII du même Code, inséré par la loi du 15 décembre 2013, il est inséré un article XIII.13/1 rédigé comme suit:*".

- Art. 16: "*In artikel XV.60/13, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 9 februari 2024, worden*" / "*Dans l'article XV.60/13, alinéa 2, du même Code, inséré par la loi du 9 février 2024, les mots*".

- Art. 17: "*In boek XV van hetzelfde Wetboek wordt een titel 1/3 ingevoegd, luidende*" / "*Dans le livre XV du même Code, il est inséré un titre 1/3 intitulé*".

- Art. 19: "*In boek XV van hetzelfde Wetboek wordt titel 2 aangevuld met een hoofdstuk 5, luidende*" / "*Dans le livre XV du même Code, le titre 2 est complété par un chapitre 5 intitulé*".

N.B.: Enkele minder belangrijke verbeteringen werden op een exemplaar van de tekst aan het commissiesecretariaat bezorgd.

DE KAMER BE
LA CHAMBRE BE

Juridische dienst
Service juridique

NOTE À L'ATTENTION DE LA COMMISSION DE L'ÉCONOMIE, DE LA PROTECTION DES CONSOMMATEURS ET DE LA DIGITALISATION

Objet: Note de légistique relative aux articles adoptés en première lecture du projet de loi portant dispositions diverses en matière de protection des consommateurs (DOC 56-1780/003).

OBSERVATION GÉNÉRALE

1. Les articles 15/5*bis*, § 11/1/1, alinéa 8, en projet, de la loi du 12 avril 1965 'relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations' (ci-après, la "loi gaz") [art. 27 du projet de loi] et 18, § 5, alinéa 8, en projet, de la loi du 29 avril 1999 'relative à l'organisation du marché de l'électricité' (ci-après, la "loi électricité") [art. 29 du projet de loi] utilisent la notion d'"*occupant*" / "*bewoner*". Or, cette notion n'est ni utilisée, ni *a fortiori* définie par la loi gaz et par la loi électricité. La question se pose de savoir si cette notion ne devrait pas être définie dans ces deux lois à des fins de sécurité juridique.

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES RELATIVES AUX ARTICLES

Art. 4

2. Alors que l'actuel article 2277, alinéa 7, du Code civil, vise les "*créances pour la fourniture de biens et de services via des réseaux de distribution d'eau*" / "*Schuldvorderingen wegens levering van goederen en diensten via distributienetten voor water*", l'article 2277, 6°, en projet, du Code civil vise les "*créances pour la fourniture d'eau via des réseaux de distribution*" / "*schuldvorderingen wegens levering van water via distributienetten*". Le commentaire des articles ne précisant pas à quoi cette modification peut être attribuée (voir DOC 56-1780/001, p. 5 et s.), la question se pose de savoir si cette adaptation correspond à l'intention de la commission.

Art. 7

3. Dans la version néerlandaise de l'article VI.83, 13°, en projet, du Code de droit économique (ci-après: "CDE"), les mots "*aangestelden*" et "*lasthebbers*" correspondent respectivement à "*employés*" et "*représentants*" dans la version française, alors que dans la version française de l'actuel article VI.83, 13°, du CDE, figurent respectivement les mots "*préposés*" et "*mandataires*". La question se pose de savoir si cela correspond à l'intention de la commission.

Art. 8

4. L'article VII.57, § 3, alinéas 2 à 6, en projet, du CDE instaure un plafond tarifaire indexable dérogatoire pour les consommateurs disposant d'un compte dont le solde créditeur annuel moyen cumulé dépasse 10 000 euros. Conformément à l'ancien article VII.57, § 3, alinéa 2, du CDE, qui devient l'alinéa 7, "*[l]e Roi peut adapter le tarif en tenant au moins compte des niveaux des revenus nationaux et des frais moyens pour les services proposés en liaison avec un compte de paiement*". Bien que le texte actuel de l'actuel article VII.57, § 3, alinéa 2, du CDE renvoie vers "*le tarif*" sans autre précision, la structure de la disposition incite à penser qu'il est ainsi renvoyé au "*forfait maximal*" visé à l'actuel alinéa 1er et ne pouvant pas excéder le montant de 12 euros par an. Dès lors que cinq nouveaux alinéas figureront entre l'actuel alinéa 1er et l'actuel alinéa 2, et que le cinquième nouvel alinéa ne permettra pas au lecteur de comprendre à quoi correspondent les mots "*le tarif*", il revient à la commission de modifier ces mots dans l'actuel article VII.57, § 3, alinéa 2, du CDE.

5. Les versions néerlandaise et française de l'article VII.57, § 3, alinéa 5, du CDE ne concordent pas. La version néerlandaise semble indiquer que le montant est adapté chaque année en novembre en fonction de l'indice des prix à la consommation ("*Elk jaar wordt het […] bedrag aangepast aan het indexcijfer van de consumentenprijzen in november van elk jaar*."), alors que la version française semble indiquer que le montant est adapté chaque année à l'indice des prix à la consommation du mois de novembre ("*Chaque année, le montant [...] est adapté à l'indice des prix à la consommation du mois de novembre de chaque année*"). Il appartient à la commission de rétablir la concordance entre les versions linguistiques.

Art. 13

6. Conformément à l'article XIII.13/1, en projet, du CDE, le Roi nomme "*un point de contact de coordination si le groupe représente la moitié du nombre total de membres de la commission consultative spéciale*". Le Service juridique n'a pas trouvé, dans le livre XIII du CDE, de disposition définissant ou permettant de comprendre ce qu'il faut entendre par ce "*groupe*". Dans l'avant-projet de loi, l'article XIII.13/1, alinéa 1er, en projet, du CDE, prévoyait initialement la possibilité de nommer un point de contact de coordination pour des groupes spécifiques de membres d'une commission consultative spéciale (ci-après: "CCS").[1] À des fins de clarification, il revient à la commission de compléter l'article XIII.13/1, en projet, du CDE, afin que le lecteur puisse comprendre ce qu'il faut entendre par ce "*groupe*".

Art. 20

7. Il revient à la commission de réexaminer l'article XV.68/3, en projet, du CDE. Dans le paragraphe 1er, alinéa 1er, dans la phrase introductive, figurent outre les mots "*d'une analyse ou d'un contrôle visé à l'article XV.3, 8°, ou d'un prélèvement, d'une analyse ou d'un contrôle réalisé par le service de contrôle d'un autre État membre*" / "*ontleding of controle bedoeld in artikel XV.3, 8°, of een monstername, ontleding of controle uitgevoerd door de controledienst van een andere lidstaat*" également les mots "*de l'analyse, de l'examen ou du contrôle*" / "*uit de analyse, ontleding of controle*". La commission tiendra spécialement compte du fait que l'article XV.3, 8°, du CDE, vers lequel la disposition en projet renvoie, donne compétence aux fonctionnaires visés d'"*inspecter, étudier, démonter et tester des biens ou des services, ou les faire inspecter, étudier, démonter et tester*". Ni l'"*analyse*", ni le "*contrôle*" n'y sont explicitement réglés. La question se

[1] DOC 56-1780/001, p. 76-77.

pose ensuite de savoir quelle signification doivent revêtir les mots "*analyse*", "*analyseresultaten*" / "*des résultats d'analyse*" et "*tegenanalyse*" / "*contre-analyse*" dans le reste de l'article en projet (voir paragraphe 1er, alinéa 1er, deuxième membre de phrase, paragraphe 2, alinéas 3 et 5, et paragraphe 4).

8. Les mots "*Cette notification"* / "*Deze kennisgeving"* figurant dans l'article XV.68/3, § 2, alinéa 5, en projet, du CDE peuvent renvoyer aussi bien à la notification de l'intention de prendre une mesure telle que visée à l'alinéa 1er qu'à la notification par l'entreprise visée à l'alinéa 4. Il appartient à la commission de préciser à quoi ces mots font référence.

9. La question se pose quel délai est visé par l'article XV.68/3, § 7, alinéa 2, du CDE, qui décrit les conséquences du fait que l'entreprise ne réceptionne pas l'envoi recommandé "*dans le délai requis*" / "*binnen de vastgestelde termijn*". Si ce "*délai requis*" fait référence au délai imparti pour réceptionner l'envoi recommandé, il convient d'indiquer que l'article XV.68/3, en projet, ne fixe pas ce délai.

Art. 25

10. On remplacera l'article XV.125/4/5, § 1er, 6°, en projet, du CDE par ce qui suit:

"*6° les articles 10 et 14 du règlement délégué (UE) 2026/343 de la Commission du 6 octobre 2025 complétant le règlement (UE) nº 1308/2013 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les normes de commercialisation pour la viande de volaille et abrogeant le règlement (CE) nº 543/2008 de la Commission;*"
/
"*6° de artikelen 10 en 14 van gedelegeerde Verordening (EU) 2026/343 van de Commissie van 6 oktober 2025 tot aanvulling van Verordening (EU) nr. 1308/2013 van het Europees Parlement en de Raad wat betreft handelsnormen voor pluimveevlees, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 543/2008 van de Commissie;*".

(L'article 17, alinéa 1er, du règlement délégué (UE) 2026/343 de la Commission du 6 octobre 2025 'complétant le règlement (UE) nº 1308/2013 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les normes de commercialisation pour la viande de volaille et abrogeant le règlement (CE) nº 543/2008 de la Commission' [ci-après: "le règlement 2026/343"] a abrogé le règlement (CE) nº 543/2008 de la Commission du 16 juin 2008 'portant modalités d'application du règlement (CE) nº 1234/2007 du Conseil en ce qui concerne les normes de commercialisation pour la viande de volaille' [ci-après: "le règlement 543/2008"]. Conformément au tableau de correspondance figurant en annexe XII du règlement 2026/343, les articles 11 et 20 du règlement 543/2008 doivent être lus respectivement comme étant les articles 10 et 14 du règlement 2026/343.)

La question se pose par ailleurs de savoir si l'article XV.125/4/5, § 1er, en projet, du CDE ne doit pas être complété par l'article 8 du règlement d'exécution (UE) 2026/344 de la Commission du 6 octobre 2025 'portant modalités d'application du règlement (UE) nº 1308/2013 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les normes de commercialisation pour la viande de volaille'. En effet, le tableau de concordance figurant en annexe XII du règlement 2026/343 mentionne que l'article 20 du règlement 543/2008 correspond pour partie à l'article 8 du règlement d'exécution précité.

11. L'article XV.125/4/5, § 1er, en projet, du CDE vise à énumérer les dispositions des règlements de l'Union européenne qui remplacent des dispositions du livre VI du CDE ou de ses arrêtés d'exécution, et à punir les infractions à ces dispositions d'une sanction de niveau 2. La question se pose de savoir pourquoi l'article 145 du règlement (UE) n° 1308/2013 est mentionné au 12°, étant donné que cet article fixe les règles relatives au casier viticole et à l'inventaire du potentiel de production, qui ne s'appliquent qu'aux États membres.

12. Les versions française et néerlandaise de l'article XV.125/4/5, § 1er, 15°, en projet, du CDE ne concordent pas. La version française renvoie aux "*articles 3, 4 et 6 du règlement (UE) 2017/1369*", tandis que la version néerlandaise renvoie aux "*artikelen 3, 5 en 6 van Verordening (EU) 2017/1369*". Il appartient à la commission de rétablir la concordance entre les versions linguistiques.

Art. 26

13. Les versions française et néerlandaise de l'article 1er, 86°, de la loi sur le gaz ne concordent pas. Alors que la notion de "*toegangspunt*" (= "*point d'accès*" en français) apparaît à deux reprises dans la version néerlandaise, la version française renvoie une fois à un "*point de fourniture*" (= "*leveringspunt*" en néerlandais) et une autre fois à un "*point d'accès*" (= "*toegangspunt*" en néerlandais). Il appartient à la commission de rétablir la concordance entre les versions linguistiques.
La même observation vaut également *mutatis mutandis* pour les articles, en projet, 15/5*bis*, § 11/2/3, alinéa 1er, de la loi gaz (art. 27 du projet de loi) et 2, 127°, et 18, § 2/2/3, alinéa 1er, de la loi électricité (art. 28 et 29 du projet de loi).

Art. 27

14. La disposition énoncée au 1° semble viser à insérer trois alinéas après l'article 15/5*bis*, § 11/1, alinéa 1er, 4°, en projet, de la loi gaz, ses actuels alinéas 2 et 3 devenant dès lors ses alinéas 5 et 6. Si l'intention de la commission consiste à conserver une cohésion propre à l'ensemble du 4° ainsi inséré, elle regroupera l'ensemble du 4°, y compris les trois nouveaux alinéas projetés, dans un seul alinéa. Si l'intention de la commission ne consiste pas à conserver cette cohésion, elle scindera l'article 27, 1°, du projet de loi, le 1° se limitant à compléter l'article 15/5*bis*, § 11/1, alinéa 1er, de la loi gaz par un 4°, et le 1°/1 (nouveau) insérant trois nouveaux alinéas entre l'actuel alinéa 1er et l'actuel alinéa 2 de l'article 15/5*bis*, § 11/1, de la loi sur le gaz. Dans cette seconde hypothèse, la commission vérifiera si les actuels alinéas 2 et 3 de l'article 15/5*bis*, § 11/1, de la loi sur le gaz ne doivent pas être adaptés en conséquence.
La même observation vaut également *mutatis mutandis* pour l'article 18, § 2/1, alinéa 1er, 4°, de la loi sur l'électricité (art. 29 du projet de loi).

15. Les versions française et néerlandaise de l'article 15/5*bis*, § 11/1/1, alinéa 10, en projet, de la loi gaz ne concordent pas. La version française indique que les fournisseurs d'énergie "*remettent*" (= "*overhandigen*" en néerlandais) un document de transfert d'énergie, tandis que la version néerlandaise indique que les fournisseurs "*stellen*" ce document "*ter beschikking*" (= "*mettre à disposition*" en français). Selon le commentaire des articles, les fournisseurs devront "*remettre*" / "*overhandigen*" ce document.[2] Il appartient à la commission de rétablir la concordance entre les versions linguistiques.

[2] DOC 56-1780/001, p. 60.

La même observation vaut également *mutatis mutandis* pour l'article 18, § 5, alinéa 10, en projet, de la loi électricité (art. 29, 4°, du projet de loi).

Art. 30

16. Les versions française et néerlandaise de l'article 2, alinéa 1er, 94°, en projet, de la loi du 2 août 2002 'relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers' (ci-après "la loi du 2 août 2002") ne concordent pas. La version néerlandaise emploie la formulation "*om consumenten toegang te geven*", tandis que la version française permet "*à des utilisateurs d'accéder*". Il appartient à la commission de rétablir la concordance entre les versions linguistiques.

Art. 38

17. Une disposition transitoire est une disposition destinée à permettre le passage du régime ancien au régime nouveau et n'a donc qu'une justification limitée dans le temps.[3] L'article 38 du projet de loi revêt un caractère permanent et ne constitue donc pas une disposition transitoire, mais une disposition autonome. L'article 38 impose aux entreprises fournissant des biens et services par l'intermédiaire des réseaux de distribution de chauffage, de gaz ou d'électricité, ou des services de communications électroniques ou de télé- ou radiodiffusion par l'intermédiaire de réseaux de communications électroniques, l'obligation d'informer leurs clients des règles de prescription applicables. Figurant dans une loi portant diverses dispositions, de telles obligations seront difficilement accessibles aux sujets de droit. Il appartiendra à la commission de déplacer l'article 38 et d'intégrer cette obligation d'information dans les différentes lois qui régissent la fourniture de ces différents biens et services.

    La commission mettra ces modifications à profit pour adapter le renvoi envisagé vers les "*règles de prescription applicables en vertu de l'article 5*" du projet de loi. En effet, l'article 5 du projet de loi n'est pas une disposition autonome mais une disposition modificative par laquelle l'article 2277*quater* du Code civil est remplacé. On remplacera donc en toute hypothèse le renvoi vers l'article 5 du projet de loi par un renvoi vers l'article 2277*quater* du Code civil.

Art. 39

18. Diverses questions se posent s'agissant de l'article 39 du projet de loi. Tout d'abord, cette disposition vise un délai de prescription "*modifié par l'article 5*" du projet de loi. Or, il ressort du commentaire des articles (DOC 56-1780/001, p. 6 et s.) que les articles 4 et 5 du projet de loi doivent être lus ensemble. Ensuite, l'article 39 du projet de loi vise la prescription des "*actions*" / "*rechtsvorderingen*", là où l'article 2277*quater*, en projet du Code civil (art. 5 du projet de loi) vise tantôt la prescription des "*créances*" / "*schuldvorderingen*", tantôt la prescription des "*factures*" / "*facturen*". Enfin, l'articulation entre la première et la deuxième phrase de l'article 39 du projet de loi manque de lisibilité et de clarté. Si l'objectif consiste à ce qu'un nouveau délai de prescription commence à courir à l'entrée en vigueur de la nouvelle loi, sans que le délai de prescription total ne puisse excéder cinq ans à dater de la première prise de cours de la prescription, il convient alors que la commission l'exprime plus clairement. Il revient en toute hypothèse à la commission de revoir cette disposition au regard des considérations qui précèdent.

[3] Conseil d'État, *Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, 2008, p. 89.

AMÉLIORATIONS PUREMENT FORMELLES ET CORRECTIONS D'ORDRE PUREMENT LINGUISTIQUE

Art. 2

19. Dans la version française de l'article 1649*quinquies*, § 3/1, alinéa 5, en projet, de l'ancien Code civil, on remplacera les mots "*faire soigner l'animal*" par les mots "*faire traiter l'animal*".
(Harmonisation interne, dès lors que le mot "*traitement*" est également utilisé dans le même alinéa. Dans la version néerlandaise, il est respectivement question de "*behandelen*" et de "*behandeling*".)

Art. 8

20. Dans la version française de l'article VII.57, § 3, alinéa 2, en projet, du CDE, on remplacera les mots "*le solde créditeur annuel moyen cumulé dépasse*" par les mots "*le solde créditeur cumulé moyen annuel dépasse*".
(Concordance avec la version néerlandaise: "*het jaarlijks gemiddelde gecumuleerde creditsaldo*". Voir également la version française actuelle de l'article VII.59, § 1er, alinéa 2, du CDE: "*le solde créditeur cumulé moyen annuel*".)

Art. 9

21. Dans la version française des 1° et 4°, on remplacera les mots "*le solde créditeur annuel moyen dépasse*" par les mots "*le solde créditeur cumulé moyen annuel dépasse*".
(Reprise correcte des mots de l'article VII.59, § 1er, alinéa 2, et § 2, alinéa 1er, 5°, du CDE, qui sont abrogés par les dispositions.)

Art. 18

22. On remplacera dans l'article XV.60/24, § 2, en projet, du CDE la deuxième phrase par ce qui suit:

"*Un montant peut être fixé au-delà duquel aucune astreinte supplémentaire n'est encourue.*"
/
"*Een bedrag kan worden bepaald waarboven geen bijkomende dwangsom verbeurd wordt.*".

(Concordance des versions linguistiques + Suppression de mots inutiles.)

Art. 20

23. Dans la version française de l'article XV.68/3, § 1er, alinéa 2, 4°, en projet, du CDE, on remplacera les mots "*des sites web qu'elle*" par les mots "*des interfaces en ligne qu'elle*".
(Concordance avec la version néerlandaise: "*online interface*". + Concordance avec l'article I.8, 49°, du CDE, qui définit la notion d'"*interface en ligne*"/ "*online interface*".)

24. Dans l'article XV.68/3, § 2, alinéa 2, en projet, du CDE, on remplacera les mots "*l'article XV.60/7, l'envoi*" / "*artikel XV.60/7 vermeldt*" par les mots "*l'article XV.60/7, alinéa 1er, 2°, l'envoi*" / "*artikel XV.60/7, eerste lid, 2°, vermeldt*".
(Précision du renvoi.)

25. Dans l'article XV.68/3, § 4, en projet, du CDE, on remplacera les mots "*des mesures si*" / "*de maatregelen*" par les mots "*des mesures visées au paragraphe 1er si*" / "*de in paragraaf 1 bedoelde maatregelen*".
(Précision.)

26. Dans l'article XV.68/3, § 6, en projet, du CDE, on remplacera les mots "*ont pris une décision telle que visée au paragraphe 1er.*" / "*een beslissing als bedoeld in paragraaf 1 hebben genomen.*" par les mots "*ont pris une décision concernant les mesures visées au paragraphe 1er.*" / "*een beslissing over de in paragraaf 1 bedoelde maatregelen hebben genomen.*"
(Précision, dès lors qu'il s'agit de la décision d'imposer ou non les mesures visées au paragraphe 1er – voir également la formulation utilisée au paragraphe 5, alinéa 1er.)

Art. 25

27. Dans la version néerlandaise de l'article XV.125/4/5, § 1er, 17°, en projet, du CDE, on remplacera les mots "*wat betreft aanvragen tot bescherming van oorsprongsbenamingen, geografische aanduidingen en traditionele aanduidingen in de wijnsector, de bezwaarprocedure, gebruiksbeperkingen, wijzigingen van productdossiers, de annulering van bescherming en de etikettering en presentatie*" par les mots "*wat betreft aanvragen tot bescherming en de etikettering van oorsprongsbenamingen en geografische aanduidingen, beschermingsaanvragen, de bezwaarprocedure, de wijziging en annulering van traditionele aanduidingen en de etikettering en presentatie in de wijnsector*".
(Mise en concordance avec l'intitulé du règlement délégué (UE) 2019/33 'complétant le règlement (UE) n° 1308/2013 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les demandes de protection des appellations d'origine, des indications géographiques et des mentions traditionnelles dans le secteur vitivinicole, la procédure d'opposition, les restrictions d'utilisation, les modifications du cahier des charges, l'annulation de la protection, l'étiquetage et la présentation' [ci-après: "règlement 2019/33"], tel que remplacé par l'article 1er du règlement délégué (UE) 2025/28 de la Commission du 30 octobre 2024 'modifiant le [règlement 2019/33]'.)

Art. 27

28. Dans la version néerlandaise de l'article 15/5*bis*, § 11/1, alinéa 1er, 4°, en projet, de la loi gaz, on remplacera les mots "*andere facturatie-relevante gegevens*" par les mots "*andere voor de facturatie noodzakelijke gegevens*".
(Mise en concordance avec la version française: "*des autres données nécessaires pour la facturation*".)
La même observation vaut également pour l'article 15/5*bis*, § 11/1, alinéa 4, en projet, de la loi gaz (même article), ainsi qu'à l'article 18, § 2/1, alinéa 1er, 4°, et alinéa 4, en projet, de la loi électricité (art. 29, 1°, du projet de loi).

29. Dans la version néerlandaise de l'article 15/5*bis*, § 11/2/3, alinéa 3, en projet, de la loi sur le gaz, on remplacera les mots "*wordt de oorspronkelijke levering hersteld*" par les mots "*wordt de energielevering door de initiële leverancier hersteld*".

(Mise en concordance avec la version française: "*la fourniture d'énergie est rétablie par le fournisseur intial*".)
La même observation vaut également pour l'article 18, § 2/2/3, alinéa 3, en projet, de la loi sur l'électricité (art. 29, 2°, du projet de loi).

30. Dans la version française de l'article 15/5*bis*, § 11/2/3, alinéa 3, en projet, de la loi sur le gaz, on remplacera les mots "*de la régularisation*" par les mots "*de la rectification*".
(Mise en concordance avec la version néerlandaise "*rechtzetting*". + Mise en concordance avec l'article 15/5*bis*, § 11/1, alinéa 4, en projet, de la loi sur le gaz [article 27, 1°, du projet de loi]. + Alignement sur la terminologie utilisée dans l'article 15/4*bis*, alinéa 8, de la loi sur le gaz et dans l'article 18, § 11, alinéa 6, de la loi sur l'électricité.)
La même observation vaut également pour l'article 15/5*bis*, § 11/2/3, alinéas 6 et 7, en projet, de la loi gaz (même article) et à l'article 18, § 2/2/3, alinéas 3, 6 et 7, en projet, de la loi électricité (art. 29, 2°, du projet de loi).

31. Dans la version néerlandaise de l'article 15/5*bis*, § 11/2/3, alinéa 8, en projet, de la loi sur le gaz, on remplacera les mots "*een eindklant om*" par les mots "*een eindafnemer om*".
(Mise en concordance avec la terminologie de la loi sur le gaz.)
La même observation vaut également pour l'article 18, § 2/2/3, alinéa 8, en projet, de la loi électricité (art. 29, 2°, du projet de loi).

Art. 30

32. Dans la version française de l'article 2, alinéa 1er, 94°, en projet, de la loi du 2 août 2002, on remplacera les mots "*que cette personne propose*" par les mots "*que cette entreprise propose*".
(Mise en concordance avec la version néerlandaise "*die de onderneming aanbiedt*".)

Art. 31

33. Dans la version néerlandaise de l'article 45, § 7, alinéa 1er, en projet, de la loi du 2 août 2002, on remplacera les mots "*kan de FSMA tools ontwikkelen*" par les mots "*kan de FSMA instrumenten ontwikkelen*".
(Mise en concordance avec la version française: "*la FSMA peut développer […] des outils*". + Alignement sur la terminologie de l'article 18, § 12, de la loi sur l'électricité.)
La même observation vaut *mutatis mutandis* pour l'alinéa 2 en projet.

34. Dans la version néerlandaise de l'article 45, § 7, alinéa 4, en projet, de la loi du 2 août 2002, on remplacera les mots "*dat wordt aangenomen overeenkomstig*" par les mots "*dat wordt vastgesteld overeenkomstig*".
(Mise en concordance avec la terminologie de l'article 64, alinéa 1er, de la loi du 2 août 2002.)

CORRECTIONS RELATIVES AUX PHRASES LIMINAIRES DES ARTICLES

- Art. 13: "*Dans le livre XIII du même Code, inséré par la loi du 15 décembre 2013, il est inséré un article XIII.13/1 rédigé comme suit:*" / "*In boek XIII van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 15 december 2013, wordt een artikel XIII.13/1 ingevoegd, luidende:*".

- Art. 16: "*Dans l'article XV.60/13, alinéa 2, du même Code, inséré par la loi du 9 février 2024, les mots*" / "*In artikel XV.60/13, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 9 februari 2024, worden*".

- Art. 17: "*Dans le livre XV du même Code, il est inséré un titre 1/3 intitulé*" / "*In boek XV van hetzelfde Wetboek wordt een titel 1/3 ingevoegd, luidende*".

- Art. 19: "*Dans le livre XV du même Code, le titre 2 est complété par un chapitre 5 intitulé*" / "*In boek XV van hetzelfde Wetboek wordt titel 2 aangevuld met een hoofdstuk 5, luidende*".

N.B.: Quelques corrections moins importantes ont été communiquées sur un exemplaire du texte au secrétariat de la commission.